



Bedienungsanleitung

Istruzioni per l'uso

Navodila za uporabo



POLIERMASCHINE

LUCIDATRICE | STROJ ZA POLIRANJE

Deutsch06
Italiano.....31
Slovensko. 57



Originalbetriebsanleitung ·
Manuale originale · Originalna navodila za
uporabo



Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung. Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Hofer-Produkt.

Ihr Hofer-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Hofer-Serviceportal unter www.hofer-service.at.



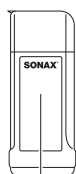
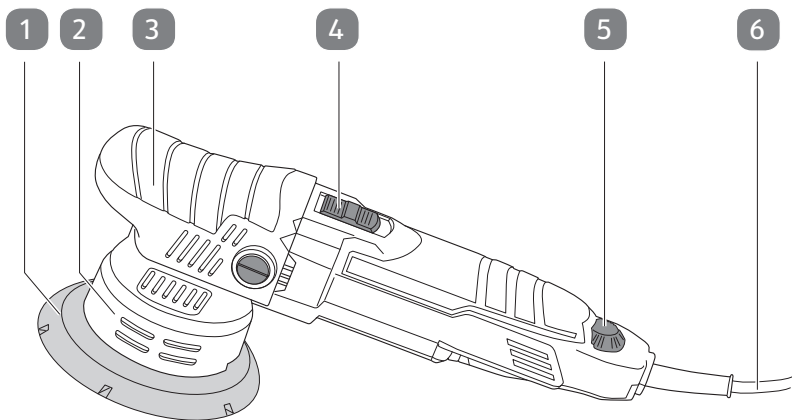
Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Inhaltsverzeichnis

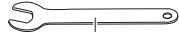
Lieferumfang	4
Komponenten	6
Mitgelieferte Verbindungselemente	6
Mitgelieferte Werkzeuge	6
Allgemeines	7
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	7
Zeichenerklärung.....	7
Sicherheit	8
Hinweiserklärung.....	8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8
Restrisiken	9
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .	10
Ergänzende Sicherheitshinweise	14
Erstverwendung	16
Produkt und Lieferumfang prüfen	16
Verwendung	16
Montieren/Demontieren des Poliertellers.....	16
Befestigen/Lösen eines Schleifpads	17
Befestigen/Lösen eines Polierschwamms	17
Ein-/Ausschalten.....	18
Regulieren der Drehzahl	18
Schleifen und Polieren.....	19
Fehlersuche	23
Wartung und Pflege	24
Reinigung der Poliermaschine.....	24
Reinigung der Polierschwämme	25
Wartung.....	25
Aufbewahrung.....	25
Technische Daten	26
Geräusch-/Vibrationsinformation	26
Entsorgung	28
Verpackung entsorgen.....	28
Produkt entsorgen.....	28
Originalkonformitätserklärung	29

Lieferumfang/Dotazione/Vsebina kompleta

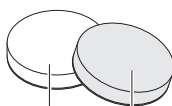
A



12

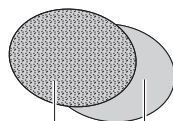


11



10

9



8

7

Komponenten

- 1 Polierteller, ø 125 mm (mit Klett)
- 2 Polierteller-Aufnahme
- 3 Zusatzhandgriff
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Drehzahlregler
- 6 Netzkabel, ca. 2 m
- 7 Schleifpad P400, ø 125 mm (feine Körnung)
- 8 Schleifpad P120, ø 125 mm (mittlere Körnung)
- 9 Polierschwamm, orange (medium)
- 10 Polierschwamm, weiß (fein)
- 13 Schraubgewinde
- 15 Sechskantmutter
- 16 Aussparung
- 17 Schraube des Balance-Blocks, 2×
- 18 Aufbewahrungskoffer (nicht abgebildet)

Mitgelieferte Verbindungselemente

- 14 Unterlegscheibe (vormontiert)

Mitgelieferte Werkzeuge

- 11 Maulschlüssel



SONAX[®] Der Lieferumfang beinhaltet eine Flasche SONAX AutoPolitur **12** (250 ml).

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser Poliermaschine (im Folgenden nur „Produkt“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, Verwendung und Pflege.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Produkts führen.

Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zur Verwendung dieses Produkts ein. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Die aktuellste Bedienungsanleitung kann auch als pdf-Datei von unserer Homepage unter dem Link: <http://iuqr.de/979751> heruntergeladen werden.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Das Intertek-Siegel bestätigt, dass das Produkt bei bestimmungsgemäßem Gebrauch sicher ist. Das Symbol „GS“ steht für geprüfte Sicherheit. Produkte, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe.



Schutzklasse II.



Entsorgung (siehe Kapitel „Produkt entsorgen“):
Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sicherheit

Hinweiserklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, leichte oder moderate Verletzungen zur Folge haben kann.



Warnt vor möglichen Sachschäden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby- und Do-it-yourself-Bereich für folgende Zwecke geeignet:

- zum Polieren und trockenen Abschleifen von Metallen,
- zum Polieren und trockenen Abschleifen von lackierten Oberflächen.

Es darf nicht zum Bearbeiten von anderen Materialien verwendet werden.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Bei Verwendung anderer bzw. von nicht Original-Bauteilen am Produkt erlischt herstellerseitig die Garantieleistung.

Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Produkts für andere Zwecke als für die es bestimmt ist;
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs- und Reinigungsanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind;
- Nichtbeachtung etwaiger für die Verwendung des Produkts spezifischer und/oder allgemein geltender Unfallverhütungs-, arbeitsmedizinischer oder sicherheitstechnischer Vorschriften;
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für das Produkt bestimmt sind;
- Veränderungen am Produkt;
- Reparatur des Produkts durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft;
- gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Produkts;
- Bedienung oder Wartung des Produkts durch Personen, die mit dem Umgang mit dem Produkt nicht vertraut sind und/oder die damit verbundenen Gefahren nicht verstehen,
- Bearbeitung von anderen Materialien, die nicht beim bestimmungsgemäßen Gebrauch aufgeführt sind,
- Einsatz mit einem Sägeblatt,
- Einsatz als stationäres Gerät,
- Antrieb für andere Geräte.

Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden.

Bedingt durch die Art des Produkts können folgende Gefährdungen auftreten:

- Schnittverletzungen bei Kontakt mit der ungeschützten Scheibe,
- Schnittverletzungen beim Hineingreifen in die noch drehende Scheibe,
- Schnittverletzungen, stumpfe Verletzungen sowie Sachschäden, die beim Wegschleudern von Teilen der Scheibe verursacht werden,
- Schnittverletzungen, stumpfe Verletzungen sowie Sachschäden, die beim Weg-

schleudern von Teilen des zu bearbeitenden Materials verursacht werden,

- Verletzungen oder Sachschäden durch Feuergefahr aufgrund von Funkenflug,
- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird,
- Einatmen von Schleifpartikeln von Material und Scheibe, falls keine vorgeschriebene Staubschutzmaske getragen wird,
- elektrischer Schlag bei Berühren von nicht isolierten elektrischen Bauteilen.

Werden die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen nicht beachtet, können aufgrund unsachgemäßer Benutzung andere Restrisiken auftreten.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.*

Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.**

- Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
 - c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
 - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** *Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*

Ergänzende Sicherheitshinweise



Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie das Produkt nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Produkt nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie es bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Fassen Sie das Produkt oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie, um Gefährdungen zu vermeiden, vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter ersetzt werden.



Verletzungsgefahr!

Das Missachten der Warnhinweise kann Verletzungen zur Folge haben.

- Bewahren Sie das Produkt für Kinder unzugänglich auf.
- Tragen Sie geeignete Schutzkleidung! Schützen Sie sich vor Teilchenflug und absplitternden Fremdkörpern durch das Tragen von Augen-, Gehör- und Staubschutz.
- Schließen Sie das Produkt nur in ausgeschaltetem Zustand an das Stromnetz an.
- Trennen Sie das Produkt nach beendeter Arbeit vom Stromnetz.
- Prüfen Sie vor dem Arbeitseinsatz immer nach, ob der Polierteller fest mit der Polierteller-Aufnahme verschraubt ist.
- Entfernen Sie niemals Staub, Späne oder Fremdkörper bei laufendem Motor.

- Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn es blockiert. Ein blockiertes Werkzeug kann einen Rückschlag verursachen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- Legen Sie das Produkt nur auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen, hitzebeständigen und ausreichend stabilen Arbeitsfläche ab.
- Legen Sie das Produkt nicht an den Rand oder an die Kante einer Ablagefläche.
- Legen Sie das Produkt immer auf die Gehäusesseite mit dem Polierschwamm nach oben ab.
- Legen Sie das Produkt nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (Herdplatten etc.).
- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Setzen Sie das Produkt niemals hohen Temperaturen (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Tauchen Sie das Produkt zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Das Produkt kann sonst beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Produkt nicht mit scharfen Lösungsmitteln.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile des Produkts Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben.
- Lassen Sie beschädigte Bauteile nur durch eine Fachwerkstatt und durch passende Originalersatzteile ersetzen.
- Halten Sie stets das Anschlusskabel vom Wirkungsbereich fern, indem Sie es nach hinten vom Produkt wegführen.
- Vermeiden Sie, dass der Motor beim Schleifen und Polieren unter Belastung zum Stillstand kommt

Erstverwendung



Verletzungsgefahr!

Verpackungsmaterial und Kleinteile stellen ein Verletzungsrisiko für Kinder dar. Kinder können sich in der Verpackungsfolie verfangen oder Kleinteile verschlucken und daran ersticken.

- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie und mit Kleinteilen spielen.

Produkt und Lieferumfang prüfen

1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
2. Stellen Sie das Produkt auf einen ebenen und stabilen Untergrund, z. B. eine Werkbank.
3. Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
4. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A** und **B**).

Verwendung

Montieren/Demontieren des Poliertellers



Verletzungsgefahr!

Bei unachtsamem Umgang können Sie sich bei der Montage die Hände oder Finger verletzen.

- Tragen Sie beim Montieren/Demontieren Schutzhandschuhe.

Gehen Sie beim Montieren des Poliertellers **1** wie folgt vor:

1. Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet ist und das Netzkabel **6** nicht an eine Steckdose angeschlossen ist.
2. Entfernen Sie die Schutzkappe vom Schraubgewinde **13** des Poliertellers (falls vorhanden).
Belassen Sie die vormontierte Unterlegscheibe **14** auf dem Schraubgewinde des Poliertellers (siehe **Abb. B**).

3. Führen Sie den beiliegenden Maulschlüssel **11** durch die Aussparung **16** am Gehäuse der Polierteller-Aufnahme **2**, sodass er die Sechskantmutter **15** greift (siehe **Abb. B**).
4. Drehen Sie die das Schraubgewinde des Poliertellers im Uhrzeigersinn in die Sechskantmutter der Polierteller-Aufnahme, bis der Polierteller fest sitzt. Halten während des Drehvorgangs die Sechskantmutter mit dem Maulschlüssel in Position.
 - Zur Demontage des Poliertellers gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Befestigen/Lösen eines Schleifpads

Zum Lieferumfang gehören zwei Schleifpads:

- Schleifpad P400 (feine Körnung) **7**: für feine Schleifarbeiten mit geringem Abrieb, z. B. zum Fein- und Fertigschleifen.
 - Schleifpad P120 (mittlere Körnung) **8**: für Schleifarbeiten mit höherem Abrieb, zum Planschleifen und zum Glätten kleinerer Unebenheiten.
- Drücken Sie das Schleifpad mit der Filzseite fest auf die Klettseite des Poliertellers **1**.
- Achten Sie darauf, dass das Schleifpad mittig auf dem Polierteller positioniert ist.
- Zum Lösen ziehen Sie am Schleifpad, bis es sich von der Klettseite des Poliertellers löst



- Zum Planschleifen und zum Ebenen kleinerer Unebenheiten: mittlere Körnung (P120)
- Zum Fertig- und Feinschleifen: feine Körnung (P400)

Befestigen/Lösen eines Polierschwamms

Zum Lieferumfang gehören zwei Polierschwämme:

- Polierschwamm orange (medium) **9**: für die Hauptpolitur
- Polierschwamm weiß (fein) **10**: für die Hochglanzpolitur



- Mit einem härteren Polierschwamm erzielen Sie höhere Abtragleistungen.
- Mit einem weicheren Polierschwamm erzielen Sie ein besseres Finish.
- Härtere und mittlere Polierschwämme erzeugen eine gute Defektkorrektur bei gleichzeitig gutem Finish.
- Weiche Polierschwämme werden für leichte Lackdefekte verwendet sowie für empfindliche Lackfarben (z. B. bei uni schwarz). Sie erzeugen ein schönes Abschluss-Finish mit besonderer Farbtiefe.

- Drücken Sie einen Polierschwamm mit der Filzseite auf die Klettseite des Poliertellers **1**.
Achten Sie darauf, dass der Polierschwamm mittig auf dem Polierteller positioniert ist und fest sitzt.
- Zum Lösen ziehen Sie am Polierschwamm, bis er sich von der Klettseite des Poliertellers löst

Ein-/Ausschalten

Um das Produkt einzuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter **4** in die gewünschte Position (siehe **Abb. A**).

- Einschalten: Schieben Sie den Ein-/Ausschalter auf Position **0**.
I wird sichtbar.
- Ausschalten: Schieben Sie den Ein-/Ausschalter auf Position **I**.
0 wird sichtbar.

Regulieren der Drehzahl

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Höhere Drehzahlen verursachen höhere Reibungswärme auf der zu bearbeitenden Oberfläche und können Polierspuren hinterlassen.

- Arbeiten Sie nur mit Drehzahlen, die für die zu bearbeitende Oberfläche geeignet ist.
- Beginnen Sie die Bearbeitung mit einer niedrigen Drehzahl und erhöhen Sie die Drehzahl schrittweise nach 1 bis 2 Minuten.



- Das Produkt ist mit einer Regelelektronik ausgestattet, mit deren Hilfe die Drehzahl bei unterschiedlicher Kraftaufwendung konstant gehalten wird.
- Das Produkt verfügt über eine Drehzahlregulierung in 6 Stufen.

Regulieren Sie die Drehzahl, indem Sie den Drehzahlregler **5** auf die gewünschte Position stellen (siehe **Abb. B**).

- Stellen Sie den Drehzahlregler auf Position 1, um die Minimalleistung einzustellen.
- Stellen Sie den Drehzahlregler auf Position 6, um die Maximalleistung einzustellen.

Schleifen und Polieren



Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Beachten Sie die Netzspannung! Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Elektrowerkzeugs übereinstimmen.



- Das Produkt ist eine Exzenter-Poliermaschine und ist durch den Polierhub in exzentrischen Kreisen besonders lackfreundlich.

Schleifen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Bei unsachgemäßer Handhabung kann das Produkt oder die zu bearbeitende Oberfläche beschädigt werden.

- Verwenden Sie nur Schleifpads, die für das zu bearbeitende Material und den zu erzielenden Abtrag geeignet sind.
- Verwenden Sie nur einwandfreie Schleifpads.
- Achten Sie auf einen gleichmäßigen Anpressdruck, um übermäßigen Verschleiß der Schleifpads und des Produkts zu vermeiden.



- Die Abtragsleistung und das Schleifbild werden durch die Wahl des Schleifpads, die vorgewählte Drehzahl und den Anpressdruck bestimmt.
- Eine übermäßige Erhöhung des Anpressdrucks führt nicht zu einer höheren Schleifleistung.

1. Reinigen Sie sorgfältig die zu bearbeitende Oberfläche von fest anhaftenden Verschmutzungen wie Insekten, Baumharz, Flugrost oder Teer.
2. Montieren Sie ggf. den Polierteller **1** (siehe **Abb. B**) (siehe Kapitel „Montieren/ Demontieren des Poliertellers“).

3. Befestigen Sie das für Ihren Arbeitsschritt geeignete Schleifpad **7** bzw. **8** mittig auf dem Polierteller. Stellen Sie sicher, dass Sie das geeignete Schleifpad für die zu bearbeitende Oberfläche benutzen (siehe Kapitel „Befestigen/Lösen eines Schleifpads“).
4. Stellen Sie den Drehzahlregler **5** auf Minimalleistung (siehe Kapitel „Regulieren der Drehzahl“).
5. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.
6. Schalten Sie das Produkt ein (siehe Kapitel „Ein-/Ausschalten“).
7. Nehmen Sie das Produkt fest in beide Hände, mit einer Hand am Zusatzhandgriff **3** (siehe **Abb. C**).

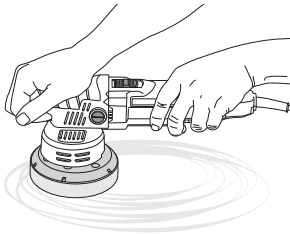


Abb. C

8. Setzen Sie das Schleifpad mit der ganzen Schleiffläche auf die zu bearbeitende Oberfläche.
9. Führen Sie das Produkt mit mäßigem Druck flächig kreisend oder im Kreuzgang (wechselnd in Längs- und Querrichtung) über die Oberfläche. Verkanten Sie das Produkt nicht, um ein Durchschleifen des zu bearbeitenden Werkstückes zu vermeiden.
10. Erhöhen Sie bei Bedarf vorsichtig die Drehzahl am Drehzahlregler **5**. Drücken Sie das Produkt nur leicht an, sodass es mit höherer Drehzahl läuft und ein größerer Materialabtrag erreicht wird.
11. Schalten Sie das Produkt nach Beendigung des Arbeitsgangs aus.
12. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
13. Reinigen Sie das Produkt (siehe Kapitel „Wartung und Pflege“).

Polieren

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Bei unsachgemäßer Handhabung kann das Produkt oder die zu bearbeitende Oberfläche beschädigt werden.

- Verwenden Sie nur hochwertige Politur und beachten Sie die auf der Verpackung angegebenen Verarbeitungshinweise des Herstellers.
- Geben Sie die **SONAX**® AutoPoliur nur auf den Polierschwamm und nicht auf die zu bearbeitende Oberfläche.
- Achten Sie darauf, dass der Polierschwamm gleichmäßig mit Politur getränkt ist und nicht trocken ist.
- Tragen Sie nicht zu viel Politur auf, da so das spätere Entfernen der Polierschicht erschwert wird.
- Arbeiten Sie nur mit Drehzahlen, die für die zu bearbeitende Oberfläche geeignet sind, da höhere Drehzahlen zu höherer Reibungswärme führen und Polierspuren hinterlassen können.
- Führen Sie die Arbeiten im Schatten durch und polieren Sie nie auf warmem Lack.
- Verwenden Sie kein Glasreinigungsmittel zur Reinigung von Lackflächen.
- Legen Sie das Produkt immer auf die Gehäuseseite mit dem Schwamm nach oben ab.
- Achten Sie immer darauf, dass alle Polieraufsätze frei von Verunreinigungen sind.
- Der Polierteller muss beim Arbeiten immer flach auf der Lackoberfläche aufliegen. Ecken und Kanten sollten mit der Hand poliert werden, da hier die Gefahr für Ungeübte besteht, dass Lack abgetragen wird, oder abplatzen kann.

Beachten Sie die folgenden Hinweise zum Polieren:



- Das Produkt ist eine Exzenter-Poliermaschine und ist durch den Polierhub in exzentrischen Kreisen besonders lackfreundlich.
- Der Lieferumfang beinhaltet eine Flasche **SONAX**® AutoPoliur **12** (250 ml).
- Für optimalen Lackschutz waschen Sie Ihr Kraftfahrzeug in regelmäßigen Abständen und polieren Sie es 2- bis 3-mal pro Jahr.
- Bearbeiten Sie immer zusammenhängende Bauteile (z. B. Motorhaube, Dach) in einem Arbeitsgang. Beginnen Sie mit großen Flächen (z. B. Motorhaube, Kofferraumdeckel). Anschließend bearbeiten Sie kleinere Flächen (z. B. Türen). Bearbeiten Sie schwer zugängliche Stellen von Hand (z. B. Rückspiegel, Türgriffe).

1. Reinigen Sie sorgfältig die zu bearbeitende Oberfläche von fest anhaftenden Verschmutzungen wie Insekten, Baumharz, Flugrost oder Teer.

2. Montieren Sie ggf. den Polierteller **1** (siehe **Abb. B**) (siehe Kapitel „Montieren/ Demontieren des Poliertellers“).
3. Befestigen Sie einen Polierschwamm **9** oder **10** mittig auf dem Polierteller. Stellen Sie sicher, dass Sie den geeigneten Polierschwamm für die zu polierende Oberfläche benutzen (siehe Kapitel „Befestigen/Lösen eines Polierschwamms“).
4. Stellen Sie den Drehzahlregler **5** auf Minimalleistung (Pos. 1) (siehe Kapitel „Regulieren der Drehzahl“).
5. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.
6. Drehen Sie das Produkt so, dass der Polierteller nach oben gerichtet ist.
7. Schütteln Sie die **SONAX**[®] AutoPolitur **12** gut. Verteilen Sie einige Tropfen der Politur gleichmäßig auf dem gesamten Polierschwamm, bis dieser genügend Politur in sich aufgenommen hat um nicht trocken zu laufen.
8. Nehmen Sie das Produkt fest in beide Hände, mit einer Hand am Zusatzhandgriff **3** (siehe **Abb. D**).

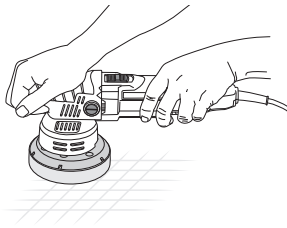


Abb. D

9. Drücken Sie den Polierschwamm leicht an den Lack.
10. Schalten Sie das Produkt ein (siehe Kapitel „Ein/Ausschalten“) und führen es unter langsamen, gleichmäßigen Querbewegungen immer im Kreuzgang über eine Fläche von ca. einer viertel Motorhaube.
Achtung! Üben Sie keinen Druck auf die Poliermaschine aus und verkanten Sie das Produkt nicht!
Der Polierschwamm sollte mit der gesamten Fläche plan auf der zu bearbeiten- den Oberfläche aufliegen.
11. Sie können die Drehzahl auf „mittel“ (Pos. 2–3) bis „schnell“ (Pos. 4–6) erhöhen und insgesamt ein bis zwei Minuten polieren. Sollte das Produkt vorher bereits trocken laufen, geben Sie erneut **SONAX**[®] AutoPolitur auf den Polierschwamm.
12. Führen Sie je nach Lackzustand ggf. einen weiteren Poliergang durch.
13. Entfernen Sie überschüssige Politur mit einem Mikrofasertuch.
14. Entfernen Sie die Politurschicht in gleicher Reihenfolge, wie sie aufgetragen wurde.

15. Hochglanzpolitur (z. B. bei schwarzem Lack): Zur Verbesserung des Glanzes und der Farbtiefe verwenden Sie in einem abschließenden Polierschritt den weißen Polierschwamm **10**.
16. Schalten Sie das Produkt nach Beendigung des Arbeitsvorganges aus (siehe Kapitel „Ein/Ausschalten“).
17. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
18. Reinigen Sie das Produkt (siehe Kapitel „Wartung und Pflege“).

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Problembeseitigung
Das Produkt funktioniert nicht trotz Anschluss an Steckdose.	Das Produkt ist nicht eingeschaltet („I“ ist sichtbar).	Schalten Sie das Produkt ein.
	Die Steckdose funktioniert nicht.	Lassen Sie die Steckdose instandsetzen.
	Das Produkt hat einen technischen Defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Das Produkt macht ungewöhnliche, laute Geräusche.	Der Polierteller ist nicht fest montiert.	Montieren Sie den Polierteller fest.
	Das Produkt hat einen technischen Defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Der Polierteller wackelt und läuft nicht gleichmäßig.	Die Schrauben des Balance-Blocks 17 sind nicht fest angezogen.	Ziehen Sie die Schrauben des Balance-Blocks 17 fest an.
	Der Polierteller ist nicht fest montiert.	Montieren Sie den Polierteller fest.
	Der Polierteller ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Das Produkt hat einen technischen Defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Wartung und Pflege

HINWEIS!

Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung und Wartung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

Reinigung der Poliermaschine

- Reinigen Sie das Produkt nach jeder Benutzung.
 - Halten Sie die Lüftungsschlitze des Produkts so staub- und schmutzfrei wie möglich.
 - Achten Sie darauf, dass alle Polieraufsätze frei von Verunreinigungen sind.
1. Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter **4** in die Position **I** schieben (siehe Kapitel „Ein-/Ausschalten“).
 2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
 3. Ziehen Sie das Schleifpad **7**/**8** bzw. den Polierschwamm **9**/**10** vom Polierteller **1** (siehe Kapitel „Befestigen/Lösen eines Schleifpads“/„Befestigen/Lösen eines Polierschwamms“).
 4. Demontieren Sie den Polierteller (siehe Kapitel „Montieren/Demontieren des Poliertellers“).

- Entfernen Sie den Schleifstaub aus den Lüftungsschlitzen und der Innenseite des Produkts durch Ausblasen mit Druckluft oder ggf. mit einem weichen Pinsel oder einer weichen Bürste.

Reinigung der Polierschwämme

Polierschwämme sind wiederverwendbar. Reinigen Sie die Polierschwämme nach jeder Verwendung, um das Eintrocknen der Politur zu verhindern.

Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Legen Sie die Polierschwämme direkt nach der Verwendung in einen Eimer mit warmem Wasser.
- Spülen Sie die Polierschwämme nach Beendigung der Poliertätigkeit noch einmal mit etwas Spülmittel unter dem Wasserhahn aus.

Wartung

Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf seinen Zustand. Kontrollieren Sie u. a., ob:

- der Ein-/Ausschalter **4** und der Drehzahlregler **5** unbeschädigt sind,
- das Zubehör in einwandfreiem Zustand ist,
- das Netzkabel **6** und der Stecker unbeschädigt sind,
- die Lüftungsschlitze frei und sauber sind.

Falls Sie eine Beschädigung feststellen, müssen Sie diese durch eine Fachwerkstatt beheben lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.



Wenn das Netzkabel des Produkts beschädigt ist, muss es durch ein Originalnetzkabel ersetzt werden, das beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

Aufbewahrung

- Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen.
- Reinigen Sie das Produkt vor dem Lagern gründlich (siehe Kapitel „Reinigung“).
 - Bewahren Sie das saubere Produkt und das Zubehör möglichst in dem Aufbewahrungskoffer **18** auf.
 - Lagern Sie das Produkt in einem trockenen Raum.

Technische Daten

Geräte-Typ:	Exzenter-Poliermaschine
Modell:	DIS-158
Artikelnummer:	90517
IU-Art.-Nr.:	97975-1
Nennspannung:	230 - 240V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Schutzklasse:	II
Leistungsaufnahme:	650 W (max.)
Leerlaufdrehzahl:	2000 - 6800 min ⁻¹
Polierteller:	∅ 125 mm
Gewicht:	1,9 kg (max.)
Schalldruckpegel:	LpA: 87 dB (A), KpA: 3 dB
Schallleistungspegel:	LwA: 98 db (A), KwA: 3 dB
Hand-Arm-Vibration:	$a_{n,p} = 8,33 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ $a_{n,p}$ mit der Beschreibung der Arbeitsweise „Polieren“

Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841-2-4 und EN 62841-1

Geräusch-/Vibrationsinformation



Gesundheitsgefahr!

Das Arbeiten ohne Gehörschutz oder Schutzkleidung kann zu Gesundheitsschäden führen.

- Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz und angemessene Schutzkleidung.
- Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten.
- Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste.

Der tatsächliche vorhandene Vibrationsemissionswert während der Benutzung der Maschine kann von dem in der Bedienungsanleitung bzw. vom Hersteller

angegebenen abweichen. Dies kann von folgenden Einflussfaktoren verursacht werden, die vor jedem bzw. während des Gebrauches beachtet werden sollen:

- Wird das Produkt richtig verwendet?
- Ist die Art des zu bearbeitenden Materials korrekt?
- Ist der Gebrauchszustand des Produkts in Ordnung?
- Sind die Haltegriffe, ggf. optionale Vibrationsgriffe, montiert und sitzen diese fest am Maschinenkörper?

Eine nicht angemessene Anwendung des Produkts kann vibrationsbedingte Erkrankungen verursachen.

ACHTUNG!

Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen müssen zum Schutz des Anwenders folgende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:

- Falls Sie ein unangenehmes Gefühl oder eine Hautverfärbung während der Benutzung der Maschine an Ihren Händen feststellen, unterbrechen Sie sofort die Arbeit. Legen Sie ausreichende Arbeitspausen ein. Bei Nichtbeachten von ausreichenden Arbeitspausen kann es zu einem Hand-Arm-Vibrationssyndrom kommen.
- Versuchen Sie, die Vibration so gut wie möglich zu meiden. Es sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades in Abhängigkeit der Arbeit bzw. Verwendung der Maschine erfolgen und entsprechende Arbeitspausen eingelegt werden. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden.
- Verwenden Sie nur einwandfreies Zubehör.
- Verwenden Sie vibrationsgedämpfte Handschuhe, wenn Sie das Produkt benutzen.
- Pflegen und warten Sie das Produkt entsprechend dieser Bedienungsanleitung.
- Falls das Produkt häufig eingesetzt bzw. verwendet wird, sollten Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzen und ggf. Antivibrationszubehör (Griffe) besorgen.
- Vermeiden Sie es, das Produkt bei einer Temperatur von unter 10 °C zu verwenden.
- Machen Sie einen Arbeitsplan wodurch die Vibrationsbelastung begrenzt werden kann.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Produkt entsorgen

- Entsorgen Sie das Produkt entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

Originalkonformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung Original declaration of conformity

Hersteller / Manufacturer	MTS MarkenTechnikService GmbH & Co.KG	
Produkt <i>Product</i>	Poliermaschine <i>polishing machine</i>	
Modell: <i>Model:</i>	Modell-Nr.: <i>model no.:</i>	DIS-158 <i>DIS-158</i>
Kenndaten / Technical Data	Nennspannung <i>Rated Voltage</i>	230-240 V
	Nennleistung <i>Rated Power</i>	1.200 W
	Schutzklasse <i>protection class</i>	II

Die oben genannten Produkte entsprechen den grundlegenden Anforderungen der folgenden Richtlinie(n):
The above mentioned products are in compliance with the essential requirements of the following directive(s):

- **Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)** *EMC Directive* 2014/30/EU
- **RoHS Richtlinie** *RoHS Directive* 2011/65/EU
- **Maschinenrichtlinie** *Machinery Directive* 2006/42/EG

Normen / Standards:
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-4:2014+AC:2015
EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;
EN 62321-6:2015; EN 62321:2009
EN ISO 12100

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
The sole responsibility for drawing up this declaration of conformity lies with the manufacturer.

Dokumentverantwortlicher: **Herr Michael Bernhart / Mr. Michael Bernhart**
Documents registrar: **Carl-Benz-Straße 2**
76761 Rülzheim

Unterszeichnet für und im Namen von:
Signed for and on behalf of:

Anschrift **MTS MarkenTechnikService GmbH & Co.KG**
Address **Carl-Benz-Straße 2**
76761 Rülzheim

Telefon / Phone **Tel. +49 (0)7272 9801 100**
E-mail: **info@mts-gruppe.com**

Rülzheim, 11.11.19


Frank Jansen
Geschäftsführung
Managing Director


i. A. Jens Hafsich
Qualitätsbeauftragter
Quality Assurance Manager

Ort, Datum
Place and date of issue

Name und Unterschrift
Name and signature

Sommaro

Dotazione	4
Componenti.....	32
Elementi di collegamento di fornitura	32
Utensili di fornitura.....	32
Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR....	33
Informazioni generali.....	34
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	34
Descrizione pittogrammi	34
Sicurezza.....	35
Spiegazione degli avvisi	35
Utilizzo conforme all'uso previsto.....	35
Rischi residui.....	36
Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici.....	37
Avvertenze di sicurezza supplementari.....	40
Primo utilizzo	42
Controllo del prodotto e della dotazione	42
Utilizzo	43
Montaggio/smontaggio del disco di lucidatura	43
Fissaggio/smontaggio di un tampone abrasivo	43
Fissaggio/smontaggio di una spugna per lucidare	44
Accensione/spengimento	44
Regolazione del numero di giri	45
Levigatura e lucidatura.....	45
Ricerca anomalie.....	50
Manutenzione e cura	50
Pulizia della lucidatrice	51
Pulizia delle spugne per lucidare.....	51
Manutenzione	51
Conservazione.....	52
Dati tecnici.....	52
Informazione relativa al rumore/vibrazione	53
Smaltimento	54
Smaltire l'imballaggio	54
Smaltire il prodotto.....	54
Dichiarazione di conformità originale	55

Componenti

- 1 Disco di lucidatura, \varnothing 125 mm (con velcro)
- 2 Alloggiamento del disco di lucidatura
- 3 Impugnatura aggiuntiva
- 4 Interruttore on/off
- 5 Regolatore di velocità
- 6 Cavo di alimentazione, ca. 2 m
- 7 Tampone abrasivo P400, \varnothing 125 mm (granulometria fine)
- 8 Tampone abrasivo P120, \varnothing 125 mm (granulometria media)
- 9 Spugna per lucidare, arancione (media)
- 10 Spugna per lucidare, bianca (fine)
- 13 Filettatura di raccordo
- 15 Dado esagonale
- 16 Incavo
- 17 Vite del blocco di bilanciamento, 2x
- 18 Valigetta portautensili (non raffigurata)

Elementi di collegamento di fornitura

- 14 Rondella (premontata)

Utensili di fornitura

- 11 Chiave a forcella



SONAX[®] La fornitura comprende una confezione di prodotto di lucidatura SONAX AutoPolitur **12** (250 ml).

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.it.



Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante di questa lucidatrice (di seguito denominata semplicemente "prodotto"). Contengono informazioni importanti relative alla sicurezza, all'utilizzo e alla cura.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto, in modo particolare gli avvertimenti e le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni personali gravi o danni al prodotto.

Durante l'utilizzo di questo prodotto rispettare le normative locali o nazionali. Conservare le presenti istruzioni per l'uso in un luogo sicuro per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare tassativamente anche le presenti istruzioni per l'uso.

La versione più aggiornata delle istruzioni per l'uso può essere scaricata anche in formato PDF dalla nostra homepage all'indirizzo: <http://iuqr.de/979751>.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul prodotto stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli.



Questo simbolo presenta informazioni utili aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Il sigillo Intertek conferma che il prodotto è sicuro se usato in modo conforme allo scopo previsto. Il simbolo "GS" sta per sicurezza testata. I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).



Leggere le istruzioni per l'uso.



Indossare degli occhiali di sicurezza.



Indossare una maschera antipolvere.



Indossare protezione dell'udito.



Indossare guanti di protezione idonei.



Classe di isolamento II.



Smaltimento (vedi capitolo "Smaltimento del prodotto"):
Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!

Sicurezza

Spiegazione degli avvisi

Nelle istruzioni per l'uso sono utilizzati i seguenti simboli e parole d'avvertimento.



Indica una situazione rischiosa che, se non evitata, può avere come conseguenza la morte o lesioni gravi.



Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può avere come conseguenza lesioni di lieve o media entità.

AVVISO!

Avvisa da possibili danni a cose.

Utilizzo conforme all'uso previsto

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'utilizzatore privato nell'ambito dell'hobbistica e del fai da te con le seguenti finalità:

- per la lucidatura e la levigatura a secco di metalli,
- per la lucidatura e la levigatura a secco di superfici verniciate.

Il prodotto non deve essere utilizzato per la lavorazione di altri materiali.

Tutte le altre applicazioni sono espressamente escluse e sono considerate come non conformi allo scopo previsto.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per lesioni, perdite o danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto. L'uso di componenti di altri produttori o non originali sul prodotto invalida la garanzia.

Possibili esempi di uso improprio o non conforme includono i seguenti:

- utilizzo del prodotto per finalità diverse da quelle cui è destinato;
- inosservanza delle avvertenze e della segnaletica di sicurezza, nonché delle istruzioni di montaggio, di funzionamento, di manutenzione e di pulizia contenute nelle presenti istruzioni per l'uso;
- inosservanza di una qualsiasi delle disposizioni per l'utilizzo del prodotto specifiche e/o generali in termini di prevenzione degli infortuni, salute o sicurezza tecnica;
- utilizzo di accessori e pezzi di ricambio che non sono destinati al prodotto;
- modifiche al prodotto;
- riparazioni del prodotto da parte di persone che non siano il produttore o un professionista;
- utilizzo commerciale, artigianale o industriale del prodotto;
- utilizzo o manutenzione del prodotto da parte di persone che non hanno familiarità con l'uso del prodotto e/o che non comprendono i rischi connessi;
- lavorazione di altri materiali non indicati come utilizzo conforme all'uso previsto;
- uso con una lama;
- uso come dispositivo stazionario;
- come azionamento per altri dispositivi.

Rischi residui

Nonostante un utilizzo conforme allo scopo previsto, non è possibile escludere completamente i rischi residui.

A causa della natura del prodotto, possono verificarsi i seguenti pericoli:

- tagli/lacerazioni in caso di contatto con il disco non provvisto di protezione;
- tagli/lacerazioni in caso di contatto degli arti con il disco ancora in movimento;
- tagli/lacerazioni, lesioni da corpi contundenti o danni materiali causati da parti del disco proiettate a distanza;
- tagli/lacerazioni, lesioni da corpi contundenti o danni materiali causati da parti del materiale in lavorazione proiettate a distanza;
- lesioni o danni materiali dovuti al rischio di incendio in seguito alla generazione di scintille;
- danni all'udito se non si indossa la protezione per l'udito prescritta;
- inalazione delle particelle di levigatura del materiale e del disco se non si indossa la maschera antipolvere prescritta;

- scosse elettriche in caso di contatto con uno dei componenti elettrici non isolati.

In caso di inosservanza delle indicazioni e degli avvertimenti contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso, possono verificarsi altri rischi residui a seguito di uso non conforme.

Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici

⚠ AVVERTIMENTO Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, tenere presente tutte le illustrazioni e rispettare i dati tecnici allegati a questo utensile elettrico. La mancata osservanza delle seguenti avvertenze può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per consultazione futura.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce ad utensili elettrici alimentati da rete elettrica (con cavo di alimentazione) o ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone di lavoro disordinate e poco illuminate possono portare a incidenti.
- Non lavorare con utensile elettrico in ambienti esplosivi, in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.
- Tenere lontani bambini e altre persone durante l'utilizzo dell'utensile elettrico.** In caso di distrazione si può perdere il controllo dell'utensile elettrico.

Sicurezza elettrica

- La spina di collegamento dell'utensile elettrico deve essere idonea alla presa di corrente. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usare delle spine con adattatore insieme ad utensili elettrici protetti da un collegamento a terra.** Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitate il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Aumenta il rischio di scosse elettriche se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra.

- c) **Tenere lontano gli utensili elettrici da pioggia o umidità.** *La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di una scossa elettrica.*
- d) **Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare l'utensile elettrico, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** *Cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*
- e) **Se si lavora con un utensile elettrico all'aperto, si raccomanda di usare soltanto dei cavi di prolunga omologati per gli ambienti esterni.** *L'uso di un cavo di prolunga adatto per gli ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.*
- f) **Se non si riesce ad evitare l'utilizzo di utensili elettrici in ambienti umidi, utilizzare un interruttore differenziale.** *L'utilizzo di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.*

Sicurezza delle persone

- a) **Stare sempre attenti, prestare attenzione a quello che si fa e usare con prudenza gli utensili elettrici. Non usare l'utensile elettrico in condizioni di stanchezza o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** *Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.*
- b) **Indossare i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi.** *L'uso di dispositivi di protezione individuale come ad esempio mascherina protettiva da polvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di protezione o protezioni dell'udito, a seconda del tipo e impiego dell'utensile elettrico, diminuisce il rischio di lesioni.*
- c) **Evitare una messa in funzione involontaria. Accertarsi che l'utensile elettrico sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria ricaricabile, di sollevarlo o spostarlo.** *Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore, o se si collega l'utensile elettrico già acceso all'alimentazione di corrente, ciò può provocare incidenti.*
- d) **Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere gli utensili di regolazione o la chiave.** *Se un utensile o una chiave si trovano in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.*

- e) **Evitare di tenere una posizione del corpo anomala. Cercare una posizione sicura e tenersi sempre in equilibrio.** *Sarà così possibile controllare meglio l'utensile elettrico in caso di situazioni inaspettate.*
- f) **Indossare un abbigliamento adatto. Non portare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontano dalle parti in movimento.** *Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti rotanti.*
- g) **Nel caso sia possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta di polveri, questi devono essere collegati e utilizzati correttamente.** *L'impiego di sistemi di aspirazione può diminuire i rischi dovuti alla polvere.*
- h) **Evitare un'eccessiva sicurezza e non oltrepassare le regole di sicurezza valide per gli utensili elettrici, anche se si ha familiarità con l'utensile a seguito di ripetuti utilizzi.** *Agire incautamente può provocare gravi lesioni in frazioni di secondo.*

Impiego e trattamento dell'utensile elettrico

- a) **Non esporre l'utensile elettrico a sollecitazioni troppo elevate. Utilizzare l'utensile elettrico adeguato al lavoro da eseguire.** *L'utensile elettrico adatto consente di lavorare in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.*
- b) **Non usare l'utensile elettrico se il suo interruttore è difettoso.** *Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.*
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile prima di eseguire regolazioni, di sostituire parti di utensili a innesto o di riporre l'apparecchio.** *Questa precauzione evita l'accensione involontaria dell'utensile elettrico.*
- d) **Tenere gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciar utilizzare l'utensile elettrico a persone che non abbiano familiarità con esso o non abbiano letto le presenti istruzioni.** *Gli utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.*
- e) **Usare cautela quando si esegue la manutenzione dell'utensile elettrico e dell'utensile a innesto. Verificare che le parti mobili funzionino perfettamente e che non si incastrino, che le parti non siano rotte o danneggiate, che la funzione dell'utensile elettrico**

non sia compromessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'utensile elettrico. *Molti incidenti sono causati da utensili elettrici la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.*

- f) **Tenere le lame affilate e pulite.** *Gli utensili da taglio tenuti con cura, con il taglio affilato, si bloccano più raramente e sono più semplici da manovrare.*
- g) **Utilizzate l'utensile elettrico, utensili a innesto, accessori ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenete conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** *L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.*
- h) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** *Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono l'uso e il controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.*

Servizio assistenza

- a) **Fate riparare il vostro utensile elettrico solo da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali.** *Così è garantito che la sicurezza dell'utensile elettrico rimanga inalterata.*

Avvertenze di sicurezza supplementari



Pericolo di scosse elettriche!

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete possono provocare scosse elettriche.

- Collegare il prodotto solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Collegare il prodotto solo a una presa di corrente facilmente accessibile, in modo tale da poterlo staccare velocemente dalla rete elettrica in caso di malfunzionamento.
- Non toccare mai il prodotto o la spina con le mani umide.
- Posare il cavo di alimentazione in modo tale che non vi si possa inciampare.

- Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.
- Se il cavo di collegamento è danneggiato, per evitare rischi farlo sostituire dal produttore o dal suo rappresentante dell'assistenza post-vendita.



Pericolo di lesioni!

Il mancato rispetto delle avvertenze può causare lesioni.

- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- Indossare idonei indumenti di protezione! Proteggersi da pezzi e corpi estranei scagliati indossando occhiali, protezione per l'udito e maschera antipolvere.
- Collegare il prodotto alla rete elettrica solo se è spento.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica al termine dei lavori.
- Prima dell'uso, controllare sempre se il disco di lucidatura è avvitato saldamente all'alloggiamento del disco di lucidatura.
- Non rimuovere mai polvere, trucioli o corpi estranei mentre il motore è acceso.
- Spegnerne immediatamente il prodotto nel caso che sia rimasto bloccato. Un utensile bloccato può causare contraccolpi.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- Collocare il prodotto solo su una superficie di lavoro facilmente accessibile, orizzontale, asciutta, resistente al calore e sufficientemente stabile.
- Non collocare il prodotto sul bordo o sullo spigolo del piano di lavoro.
- Collocare il prodotto sempre sul lato dell'alloggiamento con la spugna per lucidare rivolta verso l'alto.
- Non collocare mai il prodotto sopra o vicino a superfici roventi (fornelli, ecc.).
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con parti roventi.
- Non esporre mai il prodotto a temperature elevate (riscaldamento ecc.) o a fattori atmosferici (per es. pioggia).

- Per pulire il prodotto, si raccomanda di non immergerlo mai in acqua e di non utilizzare un pulitore a vapore. Il prodotto potrebbe danneggiarsi.
- Non pulire il prodotto utilizzando solventi aggressivi.
- Non utilizzare più il prodotto se i suoi componenti di plastica presentano crepe, fessure o deformazioni.
- Lasciar sostituire i componenti danneggiati solo presso un centro riparazioni specializzato e con pezzi di ricambio originali.
- Tenere sempre il cavo di collegamento lontano dalla zona di lavoro tendendolo sempre dietro al prodotto.
- Evitare che il motore si arresti sotto carico durante la levigatura e la lucidatura.

Primo utilizzo



Pericolo di lesioni!

Il materiale di imballaggio e le piccole parti rappresentano un rischio di lesioni per i bambini.

I bambini potrebbero imprigionarsi nella pellicola d'imballaggio o inghiottire piccole parti e soffocare.

- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio o con le piccole parti.

Controllo del prodotto e della dotazione

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio.
2. Posizionare il prodotto su una superficie solida e stabile, per esempio un banco di lavoro.
3. Controllare che il prodotto o le singole parti non siano danneggiati. In tale eventualità, non utilizzare il prodotto. Rivolgersi al produttore attraverso l'indirizzo del servizio assistenza clienti indicato nella scheda di garanzia.
4. Controllare che la fornitura sia completa (vedi **Fig. A e B**).

Utilizzo

Montaggio/smontaggio del disco di lucidatura



Pericolo di lesioni!

In caso di disattenzione durante il montaggio, sussiste il rischio di schiacciarsi le mani o le dita.

- Durante il montaggio/lo smontaggio, indossare guanti di protezione idonei.

Per il montaggio del disco di lucidatura **1** procedere nel modo seguente:

1. Assicurarsi che il prodotto sia spento e che il cavo di alimentazione **6** non sia collegato a una presa di corrente.
 2. Rimuovere il tappo di protezione dalla filettatura di raccordo **13** del disco di lucidatura (se presente).
Lasciare la rondella premontata **14** sulla filettatura di raccordo del disco di lucidatura (vedi **Fig. B**).
 3. Introdurre la chiave a forcella **11** di fornitura attraverso l'incavo **16** nel corpo dell'alloggiamento del disco di lucidatura **2** in modo che afferri il dado esagonale **15** (vedi **Fig. B**).
 4. Ruotare la filettatura di raccordo del disco di lucidatura in senso orario nel dado esagonale dell'alloggiamento del disco di lucidatura, finché il disco di lucidatura non sarà ben fissato.
Durante la rotazione, tenere in posizione il dado esagonale con la chiave a forcella.
- Per lo smontaggio del disco di lucidatura, procedere seguendo l'ordine inverso.

Fissaggio/smontaggio di un tampone abrasivo

Vi sono due tamponi abrasivi in dotazione:

- Tampone abrasivo P400 (granulometria fine) **7**: per lavori di levigazione fini con livello di attrito basso, per esempio per la molatura di finitura.
 - Tampone abrasivo P120 (granulometria media) **8**: per lavori di levigazione con attrito superiore, per appiattare o per una levigatura di appiattamento di piccole irregolarità.
- Premere con forza il tampone abrasivo con il lato in feltro sul lato in feltro del disco di lucidatura **1**.
Assicurarsi che il tampone abrasivo sia posizionato al centro del disco di lucidatura.

- Per staccarlo, tirare il tampone abrasivo finché non si stacca dal lato in feltro del disco di lucidatura.



- Per la levigatura di appianamento e per appiattire piccole irregolarità: granulometria media (P120)
- Per la molatura di finitura: granulometria fine (P400)

Fissaggio/smontaggio di una spugna per lucidare

Vi sono due spugne per lucidare in dotazione:

- Spugna per lucidare, arancione (media) **9**: per la lucidatura principale
- Spugna per lucidare, bianca (fine) **10**: per conferire lucentezza



- Una spugna per lucidare più dura consente di ottenere risultati migliori di levigatura.
 - Una spugna per lucidare più morbida consente di ottenere una finitura migliore.
 - Le spugne per lucidare più dure e medie consentono di ottenere una buona correzione dei difetti e al contempo una buona finitura.
 - Le spugne per lucidare morbide vengono impiegate in caso di piccoli difetti di verniciatura e per vernici di colori sensibili (per es. nero uni). Si otterrà una finitura con un'ottima profondità cromatica.
- Premere la spugna per lucidare con il lato in feltro sul lato in feltro del disco di lucidatura **1**.
Assicurarsi che la spugna per lucidare sia posizionata al centro del disco di lucidatura e saldamente in posizione.
 - Per staccarla, tirare la spugna per lucidare finché non si stacca dal lato in feltro del disco di lucidatura.

Accensione/spegnimento

Per accendere il prodotto, portare l'interruttore on/off **4** in posizione desiderata (vedi **Fig. A**).

- Accensione: Portare l'interruttore on/off in posizione **0**.
I diventa visibile.
- Spegnimento: Portare l'interruttore on/off in posizione **I**.
0 diventa visibile.

Regolazione del numero di giri

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Numeri di giri eccessivi causano un calore di sfregamento superiore sulla superficie in lavorazione e possono lasciare tracce di lucidatura.

- Lavorare solo con numeri di giri adatti alla superficie da lavorare.
- Iniziare la lavorazione con un numero di giri basso e aumentare progressivamente il numero di giri dopo 1-2 minuti.



- Il prodotto è dotato di un sistema elettronico di regolazione che consente di tenere costante il numero di giri con forze di diversa intensità.
- Il prodotto dispone di una regolazione del numero di giri a 6 livelli.

Regolare il numero di giri impostando il regolatore di velocità **5** nella posizione desiderata (vedi **Fig. B**).

- Impostare il regolatore di velocità in posizione 1, per selezionare la potenza minima.
- Impostare il regolatore di velocità in posizione 6, per selezionare la potenza massima.

Levigatura e lucidatura



AVVERTIMENTO!

Pericolo di scosse elettriche!

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete possono provocare scosse elettriche.

- Osservare la tensione di rete! La tensione di rete della fonte di energia elettrica deve corrispondere alle indicazioni sulla targhetta dell'elettrotensile.



- Il prodotto è una lucidatrice eccentrica e, grazie alla corsa di lucidatura in cerchi eccentrici, è particolarmente delicato sulla vernice.

Levigatura

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

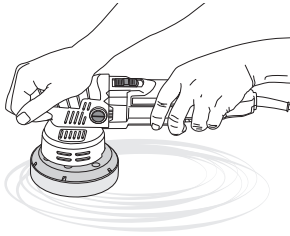
In caso di uso improprio, è possibile danneggiare il prodotto o la superficie da lavorare.

- Utilizzare esclusivamente tamponi abrasivi adatti al materiale da lavorare e al risultato di levigatura da raggiungere.
- Usare esclusivamente tamponi abrasivi in stato impeccabile.
- Assicurarci di esercitare una pressione di contatto uniforme per evitare un'usura eccessiva dei tamponi abrasivi e del prodotto.



- La prestazione di abrasione e la levigatura sono determinate dalla scelta del tampone abrasivo, dal numero di giri prelezionato e dalla pressione di contatto.
- Un aumento eccessivo della pressione di contatto non garantisce una levigatura migliore.

1. Pulire accuratamente la superficie da lavorare per eliminare residui di sporco aderente, ad es. insetti, resina, ruggine o catrame.
2. Montare eventualmente il disco di lucidatura **1** (vedi **Fig. B**) (vedi capitolo "Montaggio/smontaggio del disco di lucidatura").
3. Fissare per l'operazione da eseguire il tampone abrasivo idoneo **7** o **8** in posizione centrale sul disco di lucidatura. Assicurarci di usare un tampone abrasivo adatto alla superficie da lavorare (vedi capitolo "Fissaggio/smontaggio di un tampone abrasivo").
4. Impostare il regolatore di velocità **5** sulla potenza minima (vedi capitolo "Regolazione del numero di giri").
5. Inserire la spina in una presa di corrente installata a norma.
6. Accendere il prodotto (vedi capitolo "Accensione/spegnimento").
7. Afferrare saldamente il prodotto con entrambe le mani tenendo una mano sull'impugnatura aggiuntiva **3** (vedi **Fig. C**).

**Fig. C**

8. Posizionare il tampone abrasivo con l'intera superficie di levigatura sulla superficie da lavorare.
9. Muovere il prodotto con movimenti circolari/incrociati sull'intera superficie esercitando una pressione uniforme (alternando la direzione longitudinale a quella trasversale). Non far incastrare il prodotto, al fine di evitare una levigatura completa del pezzo in lavorazione.
10. In caso di necessità, aumentare con cautela il numero di giri mediante il regolatore di velocità **5**.
Premere il prodotto solo leggermente, in modo che funzioni a velocità superiore e che l'abrasione del materiale risulti più elevata.
11. Al termine del lavoro, spegnere il prodotto.
12. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
13. Pulire il prodotto (vedi capitolo "Manutenzione e cura").

Lucidatura

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

In caso di uso improprio, è possibile danneggiare il prodotto o la superficie da lavorare.

- Utilizzare solo un prodotto di lucidatura di qualità elevata e osservare le istruzioni di lavorazione del produttore indicate sull'imballaggio.
- Usare la **SONAX**® AutoPolitur solo sulla spugna per lucidare e non direttamente sulla superficie in lavorazione.
- Assicurarsi che la spugna per lucidare sia imbevuta in modo uniforme nel prodotto di lucidatura e che non sia asciutta.
- Non applicare una quantità eccessiva di prodotto di lucidatura, poiché in tal modo si rende difficile l'eliminazione successiva dello strato di lucidatura.

- Lavorare solo con numeri di giri adatto alla superficie da lavorare, in quanto una velocità elevata può generare un calore di sfregamento eccessivo e lasciare tracce di lucidatura.
- Eseguire i lavori all'ombra e non lucidare mai sulla vernice calda.
- Non usare detergenti per vetri per pulire le superfici verniciate.
- Collocare il prodotto sempre sul lato dell'alloggiamento con la spugna rivolta verso l'alto.
- Assicurarci sempre che le teste di lucidatura siano pulite.
- Durante l'uso, il disco di lucidatura deve essere sempre rivolto in posizione piana sulla superficie verniciata. I bordi e gli angoli devono essere lucidati a mano, poiché in queste zone chi non è pratico rischia di asportare o scorticare la vernice.

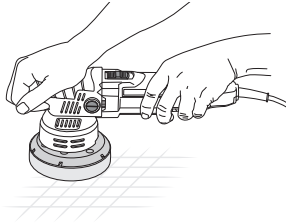
Rispettare le seguenti avvertenze relative alla lucidatura:



- Il prodotto è una lucidatrice eccentrica e, grazie alla corsa di lucidatura in cerchi eccentrici, è particolarmente delicato sulla vernice.
- Il contenuto della fornitura comprende un flacone di **SONAX®** AutoPolitur **12** (250 ml).
- Per una protezione ottimale della vernice, si consiglia di lavare la propria auto a intervalli regolari e di lucidarla 2-3 volte all'anno.
- Trattare sempre parti connesse tra loro (ad es. cofano, tettuccio) in un unico processo. Iniziare con grandi superfici (per es. cofano, copertura del bagagliaio). Dopodiché, passare alle superfici più piccole (per es. gli sportelli). Lavorare a mano le parti difficili da raggiungere (per es. specchietti retrovisori, maniglie degli sportelli).

1. Pulire accuratamente la superficie da lavorare per eliminare residui di sporco aderente, ad es. insetti, resina, ruggine o catrame.
2. Montare eventualmente il disco di lucidatura **1** (vedi **Fig. B**) (vedi capitolo "Montaggio/smottaggio del disco di lucidatura").
3. Fissare una spugna per lucidare **9** o **10** al centro del disco di lucidatura. Assicurarci di usare una spugna per lucidare idonea alla superficie da lucidare (vedi capitolo "Fissaggio/smottaggio di una spugna per lucidare").
4. Impostare il regolatore di velocità **5** sulla potenza minima (pos. 1) (vedi capitolo "Regolazione del numero di giri").
5. Inserire la spina in una presa di corrente installata a norma.
6. Ruotare il prodotto in modo che il disco di lucidatura sia orientato verso l'alto.

7. Agitare bene il prodotto **SONAX**® AutoPolitur **12**.
Distribuire qualche goccia di prodotto di lucidatura uniformemente sull'intera spugna per lucidare finché questa ha assorbito abbastanza prodotto e non è più asciutta.
8. Afferrare saldamente il prodotto con entrambe le mani tenendo una mano sull'impugnatura aggiuntiva **3** (vedi **Fig. D**).

**Fig. D**

9. Premere la spugna per lucidare leggermente sulla vernice.
10. Accendere il prodotto (vedi capitolo “Accensione/spengimento”) e passare la spugna per lucidare su una superficie di circa un quarto del cofano con movimenti trasversali lenti e uniformi e incrociati.

Avvertenza! Non esercitare pressione sulla lucidatrice e non angolare il prodotto!

La spugna per lucidare deve essere posizionata orizzontalmente in modo piano sulla superficie in lavorazione.

11. È possibile aumentare la velocità da “media” (pos. 2-3) a “veloce” (pos. 4-6) e lucidare da 1 a 2 minuti. Se il prodotto diventasse asciutto prima del tempo, riapplicare il prodotto **SONAX**® AutoPolitur sulla spugna per lucidare.
12. A seconda dello stato della vernice, effettuare una seconda passata di lucidatura.
13. Rimuovere il prodotto di lucidatura in eccesso con un panno in microfibra.
14. Rimuovere lo strato di lucidatura nello stesso ordine in cui è stato applicato.
15. Pulitura altamente lucidante (per es. in caso di vernice nera): Per migliorare la brillantezza e la profondità cromatica, utilizzare la spugna per lucidare bianca in un ulteriore passo di lucidatura **10**.
16. Al termine del lavoro, spegnere il prodotto (vedi capitolo “Accensione/spengimento”).
17. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
18. Pulire il prodotto (vedi capitolo “Manutenzione e cura”).

Ricerca anomalie

Problema	Possibili cause	Risoluzione problema
Il prodotto non funziona, nonostante sia collegato alla presa di corrente.	Il prodotto non è acceso (“I” è visibile).	Accendere il prodotto.
	La presa di corrente non funziona.	Far eseguire la manutenzione/ far riparare la presa di corrente.
	Il prodotto presenta un difetto tecnico.	Contattare l’assistenza post-vendita.
Il prodotto emette rumori forti e insoliti.	Il disco di lucidatura non è montato saldamente.	Fissare saldamente il disco di lucidatura.
	Il prodotto presenta un difetto tecnico.	Contattare l’assistenza post-vendita.
Il disco di lucidatura traballa e non gira uniformemente.	Le viti del blocco di bilanciamento 17 non sono ben serrate.	Serrare le viti del blocco di bilanciamento 17 .
	Il disco di lucidatura non è montato saldamente.	Fissare saldamente il disco di lucidatura.
	Il disco di lucidatura è danneggiato.	Contattare l’assistenza post-vendita.
	Il prodotto presenta un difetto tecnico.	Contattare l’assistenza post-vendita.

Manutenzione e cura

AVVISO!

Pericolo di corto circuito!

Infiltrazioni di acqua o altri liquidi all’interno del corpo possono causare un corto circuito.

- Prima di qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Assicurarsi che acqua e altri liquidi non possano infiltrarsi nel corpo del dispositivo.

AVVISO!**Pericolo di danneggiamento!**

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.

Pulizia della lucidatrice

- Pulire il prodotto dopo ogni utilizzo.
 - Tenere la fessura d'aerazione del prodotto per quanto possibile pulita da polvere e sporco.
 - Assicurarsi che le teste di lucidatura siano pulite.
1. Accendere il prodotto spingendo l'interruttore on/off **4** in posizione **I** (vedi capitolo "Accensione/spengimento").
 2. Staccare la spina dalla presa di corrente.
 3. Tirare il tampone abrasivo **7**/**8** la spugna per lucidare **9**/**10** dal disco di lucidatura **1** (vedi cap. "Fissaggio/smontaggio di un tampone abrasivo"/"Fissaggio/smontaggio di una spugna per lucidare").
 4. Smontare il disco di lucidatura (vedi capitolo "Montaggio/smontaggio del disco di lucidatura").
 5. Rimuovere la polvere della levigatura dalle fessure d'aerazione e dall'interno del prodotto con aria compressa o con una spazzola o un pennello dalle setole morbide.

Pulizia delle spugne per lucidare

Le spugne per lucidare sono riutilizzabili. Pulire le spugne per lucidare dopo ogni utilizzo, per evitare che il prodotto di lucidatura si secchi.

Procedere come illustrato di seguito:

1. Subito dopo l'uso, immergere le spugne per lucidare in un secchio contenente acqua calda.
2. Al termine del processo di lucidare, risciacquare le spugne per lucidare sotto il rubinetto con un po' di detergente.

Manutenzione

Controllare a intervalli regolari lo stato del prodotto. Tra l'altro, controllare se:

- l'interruttore on/off **4** e il regolatore di velocità **5** sono integri,
- gli accessori sono in perfetto stato,

- il cavo di alimentazione **6** e la spina non sono danneggiati,
- le fessure d'aerazione sono libere e pulite.

Se si nota un danno, farlo riparare presso un centro riparazioni specializzato, in modo da evitare pericoli.



Se il cavo di alimentazione del prodotto è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo di alimentazione originale, disponibile presso il produttore o presso la sua assistenza post-vendita.

Conservazione

- Conservare il prodotto in un luogo ben chiuso e fuori dalla portata di bambini e animali domestici.
1. Prima di riporre il prodotto, pulirlo accuratamente (vedi capitolo "Pulizia").
 2. Per quanto possibile, riporre il prodotto pulito e i suoi accessori nella valigetta portautensili **18**.
 3. Conservare il prodotto in un luogo asciutto.

Dati tecnici

Tipo di dispositivo:	lucidatrice eccentrica
Modello:	DIS-158
Numero articolo:	90517
N° art. IU:	97975-1
Tensione nominale:	230 - 240 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Classe di isolamento:	II
Potenza assorbita:	650 W (max.)
Numero di giri della marcia a vuoto:	2000 - 6800 min ⁻¹
Disco di lucidatura:	∅ 125 mm
Peso:	1,9 kg (max.)
Livello di pressione sonora:	LpA: 87 dB (A), KpA: 3 dB
Livello di potenza sonora:	LwA: 98 db (A), KwA: 3 dB
Vibrazioni braccio-mano:	ah,P = 8,33 m/s ² , K = 1,5 m/s ² ah,P con la descrizione del processo "lucidatura"

Valori misurati conformemente alle norme EN 62841-2-4 ed EN 62841-1

Informazione relativa al rumore/vibrazione



Pericolo per la salute!

Lavorare senza protezione acustica o indumenti protettivi può comportare danni alla salute.

- Durante il lavoro indossare una protezione dell'udito e indumenti di protezione idonei.
- Eseguire lavori rumorosi in periodi consentiti e destinati a tale scopo.
- Rispettare i periodi di pausa e limitare la durata del lavoro al minimo.

Il valore di emissione delle vibrazioni effettivo durante l'uso della macchina può divergere dal valore indicato dal produttore o contenuto nelle istruzioni per l'uso. Ciò può essere causato da diversi fattori, i quali devono essere osservati prima e durante ogni utilizzo:

- Il prodotto è usato correttamente?
- Il tipo del materiale da lavorare è corretto?
- Lo stato di utilizzo del prodotto è idoneo?
- Le maniglie di trasporto e le eventuali maniglie antivibrazioni opzionali sono montate e ben fissate al corpo della macchina?

Un utilizzo scorretto del prodotto può causare patologie indotte dalle vibrazioni.

AVVERTENZA!

A seconda del tipo di applicazione o dell'utilizzo, devono essere rispettate le seguenti misure di sicurezza per la protezione dell'operatore:

- Se durante l'uso della macchina si avverte un senso di malessere o si nota una decolorazione delle mani, interrompere immediatamente il lavoro. Fare sufficienti pause di lavoro. La mancata osservanza di sufficienti pause di lavoro può portare a una sindrome da vibrazione mano-braccio.
- Cercare di evitare le vibrazioni il più possibile. Deve essere fatta una valutazione del grado di sollecitazione in merito al lavoro e all'uso della macchina ed è opportuno fare pause di lavoro adeguate. In questo modo, è possibile ridurre sostanzialmente il fattore di carico durante l'orario di lavoro.
- Usare solo accessori adeguati.
- Indossare guanti protettivi che attutiscono le vibrazioni quando si utilizza il prodotto.
- Eseguire la cura e la manutenzione del prodotto in base alle presenti istruzioni per l'uso.

- Se il prodotto viene usato spesso, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato ed eventualmente acquistare accessori anti-vibrazione (maniglie).
- Evitare di utilizzare il prodotto a una temperatura inferiore a 10 °C.
- Definire un piano di lavoro adeguato a limitare il carico di vibrazioni.

Smaltimento

Smaltire l'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

Smaltire il prodotto

- Smaltire il prodotto secondo le normative vigenti nel proprio Paese.



Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici in conformità alla direttiva di Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (2012/19/UE) e alle leggi nazionali. Il prodotto deve essere consegnato a un punto di raccolta. Per esempio, questo può essere restituito all'acquisto di un nuovo prodotto simile o consegnato a un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Un uso improprio dei rifiuti può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, a causa delle sostanze potenzialmente pericolose che sono spesso contenute nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a un utilizzo efficace delle risorse naturali. Per informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio, contattare l'ufficio comunale, il responsabile dei rifiuti, un ente autorizzato per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche o l'impianto di smaltimento rifiuti.

Dichiarazione di conformità originale

Originalkonformitätserklärung

Original declaration of conformity

Hersteller / Manufacturer	MTS MarkenTechnikService GmbH & Co.KG	
Produkt Product	Poliermaschine polishing machine	
Modell: Model:	Modell-Nr.: model no.:	DIS-158 DIS-158
Kenndaten / Technical Data	Nennspannung Rated Voltage	230-240 V
	Nennleistung Rated Power	1.200 W
	Schutzklasse protection class	II

Die oben genannten Produkte entsprechen den grundlegenden Anforderungen der folgenden Richtlinie(n):
The above mentioned products are in compliance with the essential requirements of the following directive(s):

- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) EMC Directive 2014/30/EU
- RoHS Richtlinie RoHS Directive 2011/65/EU
- Maschinenrichtlinie Machinery Directive 2006/42/EG

Normen / Standards : EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-4:2014+AC:2015
EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;
EN 62321-6:2015; EN 62321:2009
EN ISO 12100

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
The sole responsibility for drawing up this declaration of conformity lies with the manufacturer.

Dokumentverantwortlicher: Herr Michael Bernhart / Mr. Michael Bernhart
Documents registrar: Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim

Unterzeichnet für und im Namen von:
Signed for and on behalf of:

Anschrift MTS MarkenTechnikService GmbH & Co.KG
Address Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim

Telefon / Phone Tel. +49 (0)7272 9801 100
E-mail: info@mts-gruppe.com

Rülzheim, 11.11.19


Frank Jansen
Geschäftsführung
Managing Director


i. A. Jens Häfisch
Qualitätsbeauftragter
Quality Assurance Manager

Ort, Datum
Place and date of issue

Name und Unterschrift
Name and signature

Kazalo

Vsebina kompleta	4
Komponente.....	58
Priloženi povezovalni elementi	58
Priložena orodja	58
Hitro in preprosto do cilja s kodami QR	59
Splošno	60
Preberite in shranite navodila za uporabo.....	60
Razlaga znakov	60
Varnost	61
Razlaga napotkov	61
Namenska uporaba.....	61
Preostala tveganja.....	62
Splošni varnostni napotki za električna orodja	63
Dodatni varnostni napotki	66
Prva uporaba	68
Preverite izdelek in vsebino kompleta	68
Uporaba.....	68
Montaža/demontaža polirnega podstavka	68
Pritrditev/odstranjevanje brusilne blazinice	69
Pritrditev/odstranjevanje polirne gobice	69
Vklop/izklop.....	70
Uravnavanje števila vrtljajev	70
Brušenje in poliranje	70
Iskanje in odpravljanje napak	75
Vzdrževanje in nega	75
Čiščenje stroja za poliranje.....	76
Čiščenje polirnih gobic.....	76
Vzdrževanje	76
Shranjevanje	77
Tehnični podatki	77
Informacije o hrupu/vibracijah	78
Odlaganje med odpadke	79
Odlaganje embalaže med odpadke	79
Odlaganje izdelka med odpadke	79
Izvirna izjava o skladnosti.....	80

Komponente

- 1 Polirni podstavek, \varnothing 125 mm (s sprejemalnim zapiralom)
- 2 Nastavek za polirni podstavek
- 3 Dodatni ročaj
- 4 Stikalo za vklop/izklop
- 5 Regulator števila vrtljajev
- 6 Električni kabel, pribl. 2 m
- 7 Brusilna blazinica P400, \varnothing 125 mm (fina zrnatost)
- 8 Brusilna blazinica P120, \varnothing 125 mm (srednja zrnatost)
- 9 Polirna gobica, oranžna (srednja)
- 10 Polirna gobica, bela (fina)
- 13 Vijačni navoj
- 15 Šestroba matica
- 16 Zareza
- 17 Vijak bloka za uravnoteženje, 2x
- 18 Kovček za shranjevanje (ni na sliki)

Priloženi povezovalni elementi

- 14 Podložka (predhodno nameščena)

Priložena orodja

- 11 Viličasti ključ



SONAX[®] Vsebinsi kompleta je priložena steklenica politure SONAX AutoPolitur **12** (250 ml) za avtomobile.

Hitro in preprosto do cilja s kodami QR

Ne glede na to, ali potrebujete **informacije o izdelkih, nadomestne dele, dodatno opremo**, podatke o **garancijah izdelovalcev** ali **servisih** ali si želite udobno ogledati **videoposnetek z navodili** – s kodami QR boste zlahka na cilju.

Kaj so kode QR?

Kode QR (QR = Quick Response oziroma hiter odziv) so grafične kode, ki jih je mogoče prebrati s kamero pametnega telefona in na primer vsebujejo povezavo do spletne strani ali kontaktne podatke.

Prednost za vas: Ni več nadležnega prepisovanja spletnih naslovov ali kontaktnih podatkov!

Postopek:

Za optično branje kode QR potrebujete le pametni telefon, nameščen program (bralnik) za branje kod QR ter povezavo z internetom.

Bralniki kod QR so praviloma na voljo za brezplačen prenos iz spletne trgovine s programi (aplikacijami) vašega pametnega telefona.

Preizkusite zdaj

S pametnim telefonom preprosto optično preberite naslednjo kodo QR in izvedite več o Hoferjevem izdelku, ki ste ga kupili.

Hoferjev storitveni portal

Vse zgoraj navedene informacije so na voljo tudi na Hoferjevem storitvenem portalu na spletnem naslovu www.hofer-servis.si.



Pri uporabi bralnika kod QR lahko nastanejo stroški povezave z internetom, kar je odvisno od vrste vaše naročnine.

Splošno

Preberite in shranite navodila za uporabo



Ta navodila za uporabo spadajo k temu stroju za poliranje (v nadaljevanju poimenovan samo „izdelek“). Vsebujejo pomembne informacije o varnosti, uporabi in negi.

Pred začetkom uporabe izdelka natančno preberite navodila za uporabo. Pozorni bodite zlasti na varnostne napotke in opozorila. Zaradi neupoštevanja napotkov v teh navodilih za uporabo lahko pride do hudih telesnih poškodb ali poškodb izdelka.

Pri uporabi tega izdelka upoštevajte veljavne lokalne ali nacionalne predpise. Navodila za uporabo shranite na varno mesto, da jih boste lahko uporabili pozneje. Če izdelek izročite tretjim osebam, jim hkrati z njim obvezno izročite ta navodila za uporabo.

Najsodobnejša navodila za uporabo lahko v obliki datoteke PDF prenesete z naše spletne strani preko spletne povezave: <http://iuqr.de/979751>.

Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo, na izdelku ali embalaži so uporabljeni naslednji simboli.



Ta simbol označuje dodatne koristne informacije o sestavljanju ali uporabi.



Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava o skladnosti“): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise Skupnosti v Evropskem gospodarskem prostoru, ki jih je treba upoštevati.



Znak Intertek potrjuje, da je izdelek ob namenski uporabi varen. Znak „GS“ pomeni preverjeno varnost. Izdelki, ki so označeni s tem znakom, izpolnjujejo zahteve nemškega zakona o varnosti izdelkov (PrdSG).



Preberite navodila za uporabo.



Nosite zaščitna očala.



Nosite masko za prah.



Nosite zaščito za sluh.



Uporabljajte primerne zaščitne rokavice.



Razred zaščite II.



Odlaganje med odpadke (glejte poglavje „Odlaganje izdelka med odpadke“):
Odpadnih naprav ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke!

Varnost

Razlaga napotkov

V navodilih za uporabo se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede.



Označuje nevarno situacijo, zaradi katere lahko, če se je ne prepreči, pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.



Označuje nevarno situacijo, zaradi katere lahko, če se je ne prepreči, pride do lahkih ali zmernih telesnih poškodb.

OBVESTILO!

Opozarja na možnost materialne škode.

Namenska uporaba

Izdelek je namenjen izključno zasebnim uporabnikom pri prostočasnih in kreativnih dejavnostih za naslednje namene:

- za poliranje in suho brušenje kovin,
- za poliranje in suho brušenje lakiranih površin.

Ne sme se uporabljati za obdelavo drugih materialov.

Vsakršna drugačna uporaba je izrecno izključena in velja kot nenamenska uporaba.

Proizvajalec ali prodajalec ne prevzemata nikakršnega jamstva za telesne poškodbe, izgubo ali škodo, nastalo zaradi nenamenske ali nepravilne uporabe. Pri uporabi drugih oz. neoriginalnih sestavnih delov na izdelku preneha veljati proizvajalčeva garancija.

Možni primeri nenamenske ali nepravilne uporabe so:

- uporaba izdelka v namene, za katere ni predvidena;
- neupoštevanje varnostnih napotkov in opozoril ter napotkov za sestavljanje, uporabo, vzdrževanje in čiščenje, ki so navedeni v teh navodilih za uporabo;
- neupoštevanje morebitnih specifičnih predpisov za uporabo izdelka in/ali splošno veljavnih predpisov za preprečevanje nesreč, predpisov za zdravje pri delu ali varnostno-tehničnih predpisov;
- uporaba pribora in nadomestnih delov, ki niso predvideni za izdelek;
- spremembe na izdelku;
- popravilo izdelka, ki ga izvede oseba, ki ni proizvajalec ali strokovnjak;
- poslovna, obrtna ali industrijska uporaba izdelka;
- uporaba ali vzdrževanje izdelka s strani oseb, ki niso seznanjene z ravnanjem z izdelkom in/ali ne razumejo s tem povezanih nevarnosti;
- obdelava drugih materialov, ki niso navedeni pri namenski uporabi;
- uporaba z listom žage;
- uporaba kot stacionarna naprava;
- pogon za druge naprave.

Preostala tveganja

Kljub namenski uporabi ni mogoče popolnoma izključiti nepredvidenih drugih tveganj.

Glede na vrsto izdelka lahko pride do naslednjih nevarnosti:

- ureznin pri stiku z nezaščiteno ploščo,
- ureznin pri poseganju v še vrtečo se ploščo,
- ureznin, topih telesnih poškodb in materialne škode, ki jo povzročijo izvrženi deli plošče,
- ureznin, topih telesnih poškodb in materialne škode, ki jo povzročijo izvrženi deli obdelovalnega materiala,
- telesnih poškodb ali materialne škode zaradi nevarnosti požara, ki nastane zaradi isker,
- poškodbe sluha, če ne nosite predpisane zaščite za sluh,
- vdihavanje delcev brušenega materiala in plošče, če ne nosite predpisane maske za zaščito pred prahom,
- električnega udara ob dotiku neizoliranih električnih sestavnih delov.

Če ne upoštevate navodil, navedenih v teh navodilih za uporabo, lahko zaradi neustrezne uporabe nastopijo druga preostala tveganja.

Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Neupoštevanje naslednjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vse varnostne napotke in navodila shranite za prihodnost.

Pojem „električno orodje“, uporabljen v varnostnih napotkih, se nanaša na električna orodja, ki se napajajo iz omrežja (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost delovnega mesta

- a) **Delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** *Nered ali neosvetljeno delovno območje lahko privedejo do nesreč.*
- b) **Ne delajte z električnim orodjem v okoljih, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah in obstaja tveganje eksplozije.** *Električna orodja proizvajajo iskrice, ki lahko vnamejo prah ali hlape.*
- c) **Otroci in druge osebe se med uporabo električnega orodja ne smejo nahajati v bližini.** *V primeru odvrnitve pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.*

Električna varnost

- a) **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici.** **Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način.** **Skupaj z zaščitno ozemljenim električnim orodjem ne uporabljajte pretvornikov za vtiče.** *Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.*
- b) **Izogibajte se telesnega stika z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelna telesa, štedilniki in hladilniki.** *Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.*
- c) **Pazite, da električna orodja ne pridejo v stik z dežjem ali mokrotom.** *Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.*
- d) **Priključnega kabla ne uporabljajte za prenašanje in obežanje električnega orodja ter za vlečenje vtiča iz vtičnice.** **Priključni kabel ne sme biti v bližini vročine, olja, ostrih robov ali premičnih delov.** *Poškodovani ali zamotani priključni kabli povečujejo tveganje za električni udar.*

- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** *Uporaba podaljška, primernega za uporabo na prostem, zmanjša tveganje za električni udar.*
- f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok.** *Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjšuje tveganje električnega udara.*

Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in razumno uporabljajte električno orodje. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** *Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.*
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno imejte zaščitna očala.** *Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za prah, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in načina rabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje poškodb.*
- c) **Izogibajte se nenadzorovanega zagona. Preden električno orodje priključite na električno napajanje oz. vstavite baterijo in pred roko vanje z njim se prepričajte, da je izključeno.** *Če med prenašanjem električnega orodja držite prst na stikalu oz. če je pri vklopu na električno napajanje električno orodje vključeno, lahko pride do nezgod.*
- d) **Odstranite nastavitvena orodja ali vijačne ključe, preden vključite električno orodje.** *Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.*
- e) **Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varno stojišče in vedno ohranite ravnotežje.** *Tako lahko električno orodje v nepričakovanih razmerah bolje nadzorujete.*
- f) **Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premičnim delom.** *Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zataknejo v premične dele.*
- g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrezanje, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** *Uporaba odsesavanja prahu lahko zmanjša ogroženost zaradi prahu.*

- h) **Naj vas ne zavede zmotno prepričanje, da ste med uporabo varni, in strogo upoštevajte varnostna pravila za električna orodja, tudi če ste z električnim orodjem že seznanjeni po večkratni uporabi.** *Nepremišljeno ravnanje lahko v delčku sekunde privede do hudih telesnih poškodb.*

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte temu namenjeno električno orodje.** *Z ustreznim električnim orodjem boste lahko v posameznem razponu zmogljivostnih potreb delo opravljali bolje in varneje.*
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja s poškodovanim stikalom.** *Električno orodje, ki ga več ni mogoče vključiti oz. izključiti, je nevarno in mora na popravilo.*
- c) **Pred nastavljanjem naprave, menjavo delov vstavnih orodij ali odložitvijo električnega orodja izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivo akumulatorsko baterijo.** *Ta varnostni ukrep prepreči nenameren zagon električnega orodja.*
- d) **Ko ga ne uporabljate, električno orodje hranite izven dosega otrok. Osebam, ki električnega orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, električnega orodja ne dovolite uporabljati.** *Električna orodja so v rokah neizkušenih oseb nevarna.*
- e) **Električna orodja in vstavna orodja skrbno negujte. Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da negativno vplivajo na delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele.** *Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.*
- f) **Rezalno orodje mora biti ostro in čisto.** *Skrbno negovano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se ne zatika toliko in ga lažje vodite.*
- g) **Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste izvedli.** *Uporaba električnega orodja, ki odstopa od predvidene, lahko privede do nevarnih situacij.*
- h) **Ročaji in prijemne površine morajo biti suhi, čisti in brez olja in masti.** *Drseči ročaji in prijemne površine v nepredvidenih situacijah ne omogočajo varnega upravljanja električnega orodja in nadzora nad njim.*

Servis

- a) **Vaše električno orodje naj servisira zgolj kvalificirano strokovno osebje in le z originalnimi nadomestnimi deli.** *Tako je zagotovljena nadaljnja varnost električnega orodja.*

Dodatni varnostni napotki



Nevarnost električnega udara!

Pomanjkljiva električna napeljava ali previsoka električna napetost lahko povzročita udar električnega toka.

- Izdelek priključite le, če se električna napetost električne vtičnice ujema s podatki na tipski ploščici naprave.
- Izdelek priklopite samo v lahko dostopno električno vtičnico, da ga boste v primeru okvare lahko hitro izklopili iz električnega omrežja.
- Izdelka ali električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- Električni kabel položite tako, da se obenj ne bo mogel nihče spotakniti.
- Električnega kabla ne prepogibajte in ne polagajte čez ostre robove.
- Če se poškoduje priključni kabel, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegov zastopnik poprodajne podpore, da preprečite nevarnosti.



Nevarnost telesnih poškodb!

Neupoštevanje opozorilnih napotkov lahko privede do telesnih poškodb.

- Izdelek hranite izven dosega otrok.
- Nosite primerna zaščitna oblačila! Zaščitite se pred letečimi delci in oddrobljenimi tujki, tako da nosite zaščito za oči in sluh ter zaščito proti prahu.
- Izdelek priključite v električno omrežje le, ko je izklopljen.
- Po končanem delu izklopite izdelek iz električnega omrežja.
- Pred začetkom dela vedno preverite, ali je polirni podstavek trdno privit z nastavkom za polirni podstavek.

- Nikoli ne odstranjajte prahu, ostružkov ali tujkov, ko motor deluje.
- Izdelek takoj izklopite, če zablokira. Zablokirano orodje lahko povzroči povratni sunek.

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko izdelek poškoduje.

- Izdelek odlagajte samo na zlahka dostopno, ravno, suho, proti vročini odporno in dovolj stabilno delovno površino.
- Izdelka ne postavljajte na rob delovne površine.
- Izdelek vedno odložite na stran z ohišjem, s polirno gobico navzgor.
- Izdelka nikoli ne postavljajte na ali v bližino vročih površin (plošče štedilnika itd.).
- Poskrbite, da električni kabel ne pride v stik z vročimi deli.
- Izdelka nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam (gretje itd.) ali vremenskim vplivom (dež itd.).
- Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo, da bi ga očistili, in za čiščenje ne uporabljajte parnih čistilnikov. Izdelek lahko sicer poškodujete.
- Izdelka ne čistite z jedkimi čistilnimi sredstvi.
- Izdelka ne uporabljajte več, če so na njegovih plastičnih sestavnih delih praske oz. razpoke ali če so ti deli deformirani.
- Poškodovane sestavne dele naj zamenja samo strokovna delavnica in to z ustreznimi originalnimi nadomestnimi deli.
- Priključnega kabla nikoli ne približujte območju delovanja, temveč ga speljite nazaj od izdelka stran.
- Ne dopustite, da se motor med brušenjem in poliranjem pod obremenitvijo ustavi.

Prva uporaba



Nevarnost telesnih poškodb!

Embalažni material in majhni deli za otroke predstavljajo nevarnost telesnih poškodb. Otroci se lahko zapletejo v embalažno folijo ali pa pogoltnejo majhne dele in se zadušijo.

- Poskrbite, da se otroci ne bodo igrali z embalažno folijo in majhnimi deli.

Preverite izdelek in vsebino kompleta

1. Vzemite izdelek iz embalaže.
2. Izdelek postavite na ravno in stabilno podlago, npr. na delovni pult.
3. Preverite, ali so na izdelku ali posameznih delih vidne poškodbe. V tem primeru izdelka ne uporabljajte. Prek pooblaščenega servisa, navedenega na garancijskem listu, se obrnite na proizvajalca.
4. Preverite, ali so v kompletu vsi deli (glejte **sl. A** in **B**).

Uporaba

Montaža/demontaža polirnega podstavka



Nevarnost telesnih poškodb!

Ob neprevidnem ravnanju si lahko pri montaži poškodujete dlani ali prste.

- Pri montaži/demontaži nosite zaščitne rokavice.

Pri montaži polirnega podstavka **1** postopajte na sledeč način:

1. Prepričajte se, da je izdelek izklopljen in da električni kabel **6** ni priključen v električno vtičnico.
2. Odstranite zaščitni pokrov z vijačnega navoja **13** polirnega podstavka (če je nameščen).
Pustite predhodno nameščeno podložko **14** na vijačnem navoju polirnega podstavka (glejte **sl. B**).
3. Speljite priložen viličasti ključ **11** skozi zarezo **16** na ohišju nastavka za polirni podstavek **2**, tako da šestrobna matica **15** zagradi (glejte **sl. B**).

4. Vrtite vijačni navoj polirnega podstavka v smeri urnega kazalca v šestrobno matico nastavka za polirni podstavek, dokler polirni podstavek trdno ne nasede. Med vrtenjem z viličastim ključem držite šestrobno matico v položaju.
- Za demontažo polirnega podstavka, postopajte v obratnem vrstnem redu.

Pritrditev/odstranjevanje brusilne blazinice

K vsebini kompleta spadata dve brusilni blazinici:

- brusilna blazinica P400 (fina zrnatost) **7**: za fina brusilna dela z manjšo obrabo, npr. za fino in končno brušenje.
- brusilna blazinica P120 (srednja zrnatost) **8**: za brusilna dela s povečano obrabo, za ravno brušenje in glajenje manjših neravnin.
- Pritisnite brusilno blazinico s stranjo iz filca trdno na sprijemalno stran polirnega podstavka **1**. Pazite, da je brusilna blazinica nameščena sredinsko na polirnem podstavku.
- Za odvijanje povlecite za brusilno blazinico, dokler ne odstopi s sprijemalne strani polirnega podstavka.



- Za ravno brušenje in glajenje manjših neravnin: srednja zrnatost (P120)
- Za končna in fina brušenja: fina zrnatost (P400)

Pritrditev/odstranjevanje polirne gobice

K vsebini kompleta spadata dve polirni gobici:

- Polirna gobica, oranžna (srednja) **9**: za glavno polituro
- Polirna gobica, bela (fina) **10**: za visokosijajno polituro



- S tršo polirno gobico dosežete višjo moč obrusa.
- Z mehkejšo polirno gobico dosežete boljši zaključek.
- Trše in srednje polirne gobice ustvarjajo dober popravek okvar ob hkratnem dobrem zaključku.
- Mehke polirne gobice se uporabljajo za manjše okvare laka in za občutljive lakirne barve (npr. pri univerzalni črni). Ustvarjajo lep končni zaključek s posebno globino barve.
- Pritisnite polirno gobico s stranjo s filcem na sprijemalno stran polirnega podstavka **1**. Pazite, da je polirna gobica nameščena sredinsko na polirnem podstavku in da je trdno pritrjena.
- Za odstranjevanje povlecite za polirno gobico, dokler ne odstopi s sprijemalne strani polirnega podstavka.

Vklop/izklop

Za vklop izdelka potisnite stikalo za vklop/izklop **4** v želeni položaj (glejte **sl. A**).

- Vklop: stikalo za vklop/izklop potisnite v položaj **0**.
Položaj **I** postane viden.
- Izklop: stikalo za vklop/izklop potisnite v položaj **I**, položaj **0** postane viden.

Uravnavanje števila vrtljajev

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Višja števila vrtljajev povzročajo večjo tornu toploto na obdelovalni površini in lahko pustijo sledi poliranja.

- Delajte samo s števili vrtljajev, ki so primerni za obdelovalno površino.
- Obdelavo začnite z nizkim številom vrtljajev in ga postopno zvišujte po 1 do 2 minutah.



- Izdelek je opremljen z regulacijsko elektroniko, s katero je mogoče število vrtljajev pri različni uporabi sile ohranjati konstantno.
- Izdelek ima na voljo regulacijo števila vrtljajev s šestimi stopnjami.

Uravnajte število vrtljajev, tako da regulator števila vrtljajev **5** prestavite v želeni položaj (glejte **sl. B**).

- Namestite regulator števila vrtljajev v položaj 1, da nastavite najnižjo moč.
- Namestite regulator števila vrtljajev v položaj 6, da nastavite najvišjo moč.

Brušenje in poliranje



OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara!

Pomanjkljiva električna napeljava ali previsoka električna napetost lahko povzročita udar električnega toka.

- Upoštevajte omrežno napetost! Električna napetost vira toka mora ustrezati navedbam na tipski ploščici električnega orodja.



- Izdelek je ekscentrični stroj za poliranje in je zaradi polirnega hoda v ekscentričnih krogih posebej prijazen za lak.

Brušenje

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

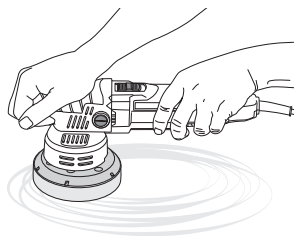
Pri neustreznem ravnanju se lahko izdelek ali obdelovalna površina poškoduje.

- Uporabljajte izključno brusilne blazinice, ki so primerne za obdelovalni material in želeno stopnjo obrusa, ki ga želite doseči.
- Uporabljajte samo brezhibne brusilne blazinice.
- Pazite na enakomerno pritisno silo, da preprečite čezmerno obrabo brusilnih blazinic in izdelka.



- Moč obrusa in videz brušenja se določita z izbiro brusilne blazinice, s predhodno izbranim številom vrtljajev in pritisno silo.
- Čezmerno povečanje pritisne sile ne privede do višje zmogljivosti brušenja.

1. Z obdelovalne površine pazljivo očistite trdno oprijeto umazanijo, kot je mrčes, drevesna smola, površinska rja ali katran.
2. Po potrebi namestite polirni podstavek **1** (glejte **sl. B**) (glejte poglavje „Montaža/demontaža polirnega podstavka“).
3. Pritrdite za vaš delovni postopek primerno brusilno blazinico **7** oz. **8** sredinsko na polirni podstavek. Prepričajte se, da uporabljate ustrezno brusilno blazinico za obdelovalno površino (glejte poglavje „Pritrditev/odstranjevanje brusilne blazinice“).
4. Nastavite regulator števila vrtljajev **5** na najnižjo moč (glejte poglavje „Reguliranje števila vrtljajev“).
5. Električni vtič vtaknite v pravilno nameščeno električno vtičnico.
6. Vključite izdelek (glejte poglavje „Vključ/izklop“).
7. Izdelek čvrsto primite z obema rokama, z eno roko za dodatni ročaj **3** (glejte **sl. C**).



sl. C

8. Pristavite brusilno blazinico s celotno brusilno površino na obdelovalno površino.
9. Vodite izdelek z zmernim pritiskom površinsko krožno ali križno (izmenjaje v vzdolžni in prečni smeri) po površini. Izdelka ne zataknite, da preprečite prekomerno brušenje obdelovanega obdelovanca.
10. Po potrebi previdno povečajte število vrtljajev z regulatorjem števila vrtljajev **5**. Izdelek le na rahlo pritisnite obenj, tako da deluje z višjim številom vrtljajev in da dosežete večji obrus materiala.
11. Po končanem delovnem postopku izdelek izklopite.
12. Izvlecite električni kabel iz vtičnice.
13. Očistite izdelek (glejte poglavje „Vzdrževanje in nega“).

Poliranje

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Pri neustreznem ravnanju se lahko izdelek ali obdelovalna površina poškoduje.

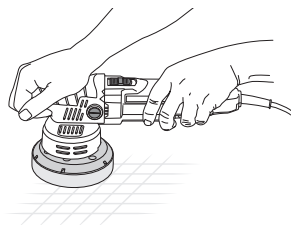
- Uporabljajte samo kakovostno polituro in upoštevajte proizvajalčeve napotke za obdelavo, navedene na embalaži.
- Polituro za avtomobile **SONAX**® nanesite samo na polirno gobico in ne na obdelovalno površino.
- Pazite, da je polirna gobica enakomerno prepojena s polituro in da ni suha.
- Ne nanesite preveč politure, ker s tem otežite poznejše odstranjevanje sloja politure.
- Delajte samo s številom vrtljajev, ki so primerni za obdelovalno površino, saj višje število vrtljajev povzroči višjo torno toploto in lahko pusti sledi poliranja.
- Dela izvajajte v senci in nikoli ne polirajte na toplem laku.

- Za čiščenje lakiranih površin ne uporabljajte čistil za stekla.
- Izdelek vedno odlagajte na stran z ohišjem z gobico navzgor.
- Vedno pazite, da so vsi nastavki za poliranje čisti.
- Polirni podstavek se mora med delom vedno plosko prilegati na lakirano površino. Vogale in robove je treba polirati ročno, ker tukaj za neizkušene obstaja nevarnost, da lak posnamejo, ali da odstopi.

Upoštevajte naslednje napotke za poliranje:



- Izdelek je ekscentrični stroj za poliranje in je zaradi polirnega hoda v ekscentričnih krogih posebej prijazen za lak.
 - Vsebini kompleta je priložena ena steklenica **SONAX**[®] politure za avtomobile **12** (250 ml).
 - Za optimalno zaščito laka svoje motorno vozilo čistite v rednih časovnih intervalih in ga polirajte dvakrat do trikrat na leto.
 - Vedno obdelujte povezane sestavne dele (npr. pokrov motorja, streho) v enem delovnem postopku. Začnite z velikimi površinami (npr. pokrov motorja, pokrov prtljažnika). Nato obdelajte manjše površine (npr. vrata). Težko dostopna mesta obdelajte ročno (npr. vzvratno ogledalo, ročaji vrat).
1. Z obdelovalne površine pazljivo očistite trdno oprijeto umazanijo, kot je mrčes, drevesna smola, površinska rja ali katran.
 2. Po potrebi namestite polirni podstavek **1** (glejte **sl. B**) (glejte poglavje „Montaža/demontaža polirnega podstavka“).
 3. Pritrdite polirno gobico **9** ali **10** sredinsko na polirni podstavek. Prepričajte se, da uporabljate ustrezno polirno gobico za površino, ki jo želite polirati (glejte poglavje „Pritrditev/odvijanje polirne gobice“).
 4. Nastavite regulator števila vrtljajev **5** na najnižjo moč (pol. 1) (glejte poglavje „Reguliranje števila vrtljajev“).
 5. Električni vtič vtaknite v pravilno nameščeno električno vtičnico.
 6. Obrnite izdelek tako, da je polirni podstavek obrnjen navzgor.
 7. Dobro pretresite **SONAX**[®] polituro za avtomobil **12**. Nekaj kapljic politure enakomerno porazdelite po celotni polirni gobici, dokler ta ne vpije dovolj politure, da ne deluje na suho.
 8. Izdelek čvrsto primite z obema rokama, z eno roko za dodatni ročaj **3** (glejte **sl. D**).



sl. D

9. Polirno gobico na rahlo pritisnite ob lak.
10. Vklopite izdelek (glejte poglavje „Vkllop/izklop“) in ga vodite s počasnimi, enakomernimi prečnimi premiki vedno križno po površini pribl. ene četrtine pokrova motorja.
Pozor! Ne pritiskajte na polirni stroj in ne zatikajte izdelka!
Polirna gobica se mora s celotno površino ravno nalegati na obdelovalno površino.
11. Število vrtljajev lahko zvišate na „srednje“ (pol. 2–3) do „hitro“ (pol. 4–6) in polirate skupno eno do dve minuti. Če izdelek že pred tem začne delovati na suho, znova nanesite **SONAX**[®] polituro za avtomobil na polirno gobico.
12. Odvisno od stanja laka, po potrebi izvedite dodatni postopek poliranja.
13. Presežno polituro odstranite s krpo iz mikrovlaknen.
14. Sloj politure odstranite v enakem vrstnem redu, kot je bila nanesena.
15. Visokosijajna politura (npr. pri črnem laku): Za izboljšanje leska in globine barve pri zaključnem koraku poliranja uporabite belo polirno gobico **10**.
16. Po končanem delovnem postopku izdelek izklopite (glejte poglavje „Vkllop/izklop“).
17. Izvlecite električni kabel iz vtičnice.
18. Očistite izdelek (glejte poglavje „Vzdrževanje in nega“).

Iskanje in odpravljanje napak

Težava	Možni vzrok	Odpravljanje napak
Izdelek ne deluje, kljub temu da je priključen na električno vtičnico.	Izdelek ni vklopljen ("I" je viden).	Vklopite izdelek.
	Vtičnica ne deluje.	Poskrbite za popravilo električne vtičnice.
	Izdelek ima tehnično okvaro.	Obrnite se na poprodajno podporo.
Izdelek oddaja ne navadne, glasne zvoke.	Polirni podstavek ni trdno pritrjen.	Trdno pritrdite polirni podstavek.
	Izdelek ima tehnično okvaro.	Obrnite se na poprodajno podporo.
Polirni podstavek se maje in ne deluje enakomerno.	Vijaki bloka za uravnoveženje 17 niso trdno priviti.	Trdno privijte vijake bloka za uravnoveženje 17.
	Polirni podstavek ni trdno pritrjen.	Trdno pritrdite polirni podstavek.
	Polirni podstavek je poškodovan.	Obrnite se na poprodajno podporo.
	Izdelek ima tehnično okvaro.	Obrnite se na poprodajno podporo.

Vzdrževanje in nega

OBVESTILO!

Nevarnost električnega kratkega stika!

Če v ohišje izdelka zaide voda ali druge tekočine, lahko pride do kratkega stika.

- Pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem izvlecite električni vtič iz vtičnice.
- Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Pazite, da v ohišje ne steče voda ali druga tekočina.

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko izdelek poškoduje.

- Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ter ostrih ali kovinskih predmetov, kot so noži, trde lopatice in podobno. Ti lahko poškodujejo površine.

Čiščenje stroja za poliranje

- Izdelek očistite po vsaki uporabi.
 - Prezračevalne reže izdelka ohranjajte čim bolj brez prahu in umazanije.
 - Pazite, da so vsi nastavki za poliranje čisti.
1. Izklopite izdelek tako, da stikalo za vklop/izklop **4** potisnete v položaj **I** (glejte poglavje „Vklop/izklop“).
 2. Izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.
 3. Povlecite brusilno blazinico **7**/**8** oz. polirno gobico **9**/**10** s polirnega podstavka **1** (glejte poglavje „Pritrditev/odstranjevanje brusilne blazinice“/ „Pritrditev/odstranjevanje polirne gobice“).
 4. Odstranite polirni podstavek (glejte poglavje „Montaža/demontaža polirnega podstavka“).
 5. Odstranite zbrusen prah iz prezračevalnih rež in notranje strani izdelka z izpihovanjem s stisnjenim zrakom ali po potrebi z mehkim čopičem ali mehko ščetko.

Čiščenje polirnih gobic

Polirne gobice je mogoče ponovno uporabiti. Polirne gobice očistite po vsaki uporabi, da preprečite zasušeno polituro.

Postopek je naslednji:

1. Polirne gobice takoj po uporabi položite v vedro s toplo vodo.
2. Polirne gobice po končanem poliranju še enkrat sperite z nekaj pomivalnega sredstva pod vodno pipo.

Vzdrževanje

Redno preverjajte stanje izdelka. Med drugim preverite tudi, ali:

- stikalo za vklop/izklop **4** in regulator števila vrtljajev **5** nista poškodovana,
- je dodatna oprema v brezhlebnem stanju,
- električni kabel **6** in vtič nista poškodovana,

- so prezračevalne reže proste in čiste.

Če odkrijete poškodbo, jo naj odpravijo v specializiranem servisu, da se izognete nevarnostim.



Če je električni kabel izdelka poškodovan, ga je treba zamenjati z originalnim električnim kablom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali njegovi prodajni podpori.

Shranjevanje

- Izdelek shranite v otrokom nedostopnem in varno zaklenjenem prostoru.
1. Pred shranjevanjem temeljito očistite izdelek (glejte poglavje „Čiščenje“).
 2. Če je mogoče, čist izdelek in dodatno opremo hranite v kovčku za shranjevanje **18**.
 3. Izdelek hranite v suhem prostoru.

Tehnični podatki

Tip izdelka:	Ekscentrični stroj za poliranje
Model:	DIS-158
Številka izdelka:	90517
Številka izdelka IU:	97975-1
Nazivna napetost:	230 - 240 V~
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Razred zaščite:	II
Poraba električnega toka:	650 W (najv.)
Število vrtljajev v prostem teku:	2000 - 6800 min ⁻¹
Polirni podstavek:	∅ 125 mm
Teža:	1,9 kg (največ)
Raven zvočnega tlaka:	LpA: 87 dB (A), KpA: 3 dB
Raven zvočne moči:	LWA: 98 db (A), KWA: 3 dB
Vibracije na dlaneh in rokah:	ah, P = 8,33 m/s ² , K = 1,5 m/s ² ah,P z opisom načina dela „Poliranje“

Izmerjene vrednosti so določene skladno s standardoma EN 62841-2-4 in EN 62841-1

Informacije o hrupu/vibracijah



Nevarnost za zdravje!

Delo brez zaščite za sluh ali zaščitnih oblačil lahko privede do škode na zdravju.

- Pri delu nosite zaščito za sluh in primerna zaščitna oblačila.
- Dela, ki proizvajajo veliko hrupa, preložite na dovoljen in za to namenjen čas.
- Po potrebi upoštevajte čase počitka in trajanje dela omejite na najnujnejše.

Dejanska vrednost oddajanja vibracij lahko med uporabo stroja odstopa od vrednosti, navedenih v navodilih za uporabo oz. od navedenih vrednosti proizvajalca. To lahko povzročijo naslednji vplivni dejavniki, ki jih je treba upoštevati pred vsako uporabo oz. med uporabo:

- Ali se izdelek pravilno uporablja?
- Ali je vrsta obdelovalnega materiala pravilna?
- Ali je uporabno stanje izdelka v redu?
- Ali so ročaji, po potrebi izbirni vibracijski ročaji, nameščeni in so trdno pritrjeni na ogrodju stroja?

Ob neustrezni uporabi lahko izdelek povzroči obolenja, pogojena z vibracijami.

OPOZORILO!

Glede na vrsto uporabe oz. pogojev uporabe je za zaščito uporabnika treba upoštevati naslednje varnostne ukrepe:

- Če v rokah med uporabo stroja zaznate neprijeten občutek ali opazite obarvanost kože, takoj prekinite delo. Med delom delajte dovolj premorov. Pri neupoštevanju zadostnih premorov med delom lahko pride do vibracijskega sindroma prstov in rok.
- Poskušajte se kar najbolj izogniti vibracijam. Izvesti je treba oceno stopnje obremenitve v odvisnosti od dela oz. uporabe stroja in narediti ustrezne premore. Na ta način lahko med celotnim časom dela bistveno znižate stopnjo obremenitve.
- Uporabljajte le dodatno opremo, ki je v brezhibnem stanju.
- Ko uporabljate izdelek, nosite rokavice, ki blažijo vibracije.
- Izdelek negujte in vzdržujte v skladu s temi navodili za uporabo.
- Če se izdelek pogosto uporablja, se povežite s svojim specializiranim trgovcem in po potrebi kupite dodatno opremo za zaščito pred vibracijami (ročaji).
- Izogibajte se uporabi izdelka pri temperaturi pod 10 °C.
- Sestavite delovni načrt, s katerim boste omejili vibracijsko obremenitev.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje embalaže med odpadke



Embalažo med odpadke odložite ločeno po vrstah materialov. Lepenke in karton zavrzite med odpadni papir, folije pa med odpadke za recikliranje.

Odlaganje izdelka med odpadke

- Izdelek zavrzite med odpadke v skladu s predpisi, ki veljajo v vaši državi.



Odpadnih naprav ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke!

Ta simbol nakazuje, da tega izdelka ni dovoljeno odstranjevati med gospodinjske odpadke skladno z direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (2012/19/EU). Ta izdelek je treba zavreči na zbirnem mestu, ki je predvideno za tovrstne odpadke. To je mogoče storiti npr. ob vračilu stare naprave pri nakupu podobnega izdelka ali z oddajo na zbirnem mestu, ki je pooblaščen za ponovno obdelavo odpadne električne in elektronske opreme. Nepravilno ravnanje z odpadnimi napravami lahko zaradi potencialno nevarnih snovi, ki jih pogosto vsebuje odpadna električna in elektronska oprema, negativno vpliva na okolje in zdravje. Z ustrezno odstranitvijo tega izdelka boste prispevali k učinkoviti rabi naravnih virov. Informacije o zbirnih mestih za odpadno opremo boste dobili pri komunalni upravi, lokalnem organu, ki je odgovoren za odstranjevanje odpadkov, pri organu, ki je pooblaščen za odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme ali pri podjetju, ki odvažata smeti.

Izvirna izjava o skladnosti

Originalkonformitätserklärung Original declaration of conformity

Hersteller / Manufacturer	MTS MarkenTechnikService GmbH & Co.KG	
Produkt <i>Product</i>	Poliermaschine <i>polishing machine</i>	
Modell: <i>Model:</i>	Modell-Nr.: <i>model no.:</i>	DIS-158 <i>DIS-158</i>
Kenndaten / Technical Data	Nennspannung <i>Rated Voltage</i>	230-240 V
	Nennleistung <i>Rated Power</i>	1.200 W
	Schutzklasse <i>protection class</i>	II

Die oben genannten Produkte entsprechen den grundlegenden Anforderungen der folgenden Richtlinie(n):
The above mentioned products are in compliance with the essential requirements of the following directive(s):

- **Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)** *EMC Directive* 2014/30/EU
- **RoHS Richtlinie** *RoHS Directive* 2011/65/EU
- **Maschinenrichtlinie** *Machinery Directive* 2006/42/EG

Normen / Standards: EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-4:2014+AC:2015
EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;
EN 62321-6:2015; EN 62321:2009
EN ISO 12100

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
The sole responsibility for drawing up this declaration of conformity lies with the manufacturer.

Dokumentenverantwortlicher: Herr Michael Bernhart / *Mr. Michael Bernhart*
Documents registrar: Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim

Unterzeichnet für und im Namen von:
Signed for and on behalf of:

Anschrift MTS MarkenTechnikService GmbH & Co.KG
Address Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim

Telefon / Phone Tel. +49 (0)7272 9801 100
E-mail: info@mts-gruppe.com

Rülzheim, 11.11.19


Frank Jansen
Geschäftsführung
Managing Director


i. A. Jens Häfisch
Qualitätsbeauftragter
Quality Assurance Manager

Ort, Datum
Place and date of issue

Name und Unterschrift
Name and signature



Vertrieben durch: | Commercializzato da: | Distributer:

MTS GROUP
INTER-UNION TECHNOHANDEL GMBH
CARL-BENZ-STR. 2
76761 RÜLZHEIM
GERMANY

**KUNDENDIENST • ASSISTENZA POST-
VENDITA • POPRODAJNA PODPORA**

90517



AT

+43 720881110

IT

+39 06 94803632

SI

+386 16002718

AT

service-a@inter-union.de

IT

service-it@

SI

service-si@inter-union.de

inter-union.de

MODELL/MODELLO/IZDELEK:

97975 -1/ DIS-158

04/2020

3

**JAHRE GARANTIE
ANNI DI GARANZIA
LETA GARANCIJE**